INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 19

Welding and heat-resistant glove, fully lined, 1,2-1,4 mm split cowhide of top quality, jersey, Cat. II, yellow, withstands contact heat up to 100°C, reinforced seams, elasticated 180°, for heavy work



EN 420:2003+A1:2009 | EN 388:2016 3143X | EN 407:2004 41324X

EN 12477:2001+A1:2005 Type A | EN 1149-2:1997 R:26,138x10⁸Ω

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Leather, natural latex
INNER MATERIAL SPECIFICATION Cotton
SIZE 8, 9, 10, 11
EU TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16,8SD United Kingdom

6 PAIRS

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING
KATEGORI II
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION
SV

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämplig/relevant för produkten

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER
Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata.

A. Nötningsmotstånd	Min. 0; Max. 4
B. Skärmotstånd	Min. 0; Max. 5
C. Rivmotstånd	Min. 0; Max. 4
D. Punkteringsmotstånd	Min. 0; Max. 4
E. Skärmotstånd (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F. Stötdämpning.	P=Godkänd

ABCDEF

EN 407:2004 SKYDDSHANDKAR MOT TEMPERATURRISKER (VÄRME OCH/ELLER ELD)
SKYDDSNIVÅ A-F
Min. 0; Max. 4
ABCDEF
A: Antändningsmotstånd
B: Kontaktvärme
C: Konvektionsvärme
D: Strålningsvärme
E: Små stänk av smält metall
F: Stora mängder smält metall

EN 511:2006 SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA
A: Konvektionskyla
B: Kontaktkyla
C: Vattengenomträngning
ABC

EGENSKAP	SKYDDSNIVÅ
A. Konvektionskyla	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktkyla	Min. 0; Max. 4
C. Vattengenom-trängning	0 (Underkänd); 1 (Godkänd)

EN 12477:2001+A1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

TYP A
LÄGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED HÖGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

TYP B
HÖGRE SMIDIGHET/FINGERFÄRDIGHET (MED LÄGRE PRESTANDA I ÖVRIGT)

EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER
Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5

LÄMPLIG FÖR LIVSMEDELS-HANTERING ENLIGT EU-FÖRORDNING 10/2011 OCH 1935/2004.
Kontakta Ejendals för ytterligare information.

EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR
- ELECTROSTATISKA EGENSKAPER

EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)
- Provningsmetod för mätning av elektrisk reisistans genom ett material.

EN ISO 10819:2013 VIBRATION OCH STÖT
Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrations-överföring hos handskar till handflatan

Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.

VARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med EU 2016/425. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för ihakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsnivå 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motstånd mot antändning) i EN 407:2004. Om handsken består av flera lager material gäller skyddsnivåerna i EN 407:2004 och EN 511:2006 samtliga lager tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Om handsken inte är vattentät kan den förlora sina isolerande egenskaper om den blir våt. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2016 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. På grund av reducerad skärpa i samband med skärbeständighetstestet är coupe-testresultat endast indikativa, medan TDM-skärbeständighetstestet ger prestandaresultat som används som referens. I EN 12477:2001 ingår ingen prövning gällande skydd mot UV-strålning däremot släpper svetshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svetshandskar skyddar inte mot eventuell elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömförande risksituation. EN 16350:2014 Personen som bär de antistatiska skyddshandskarna ska vara ordentligt jordad, till exempel genom att bära lämpliga skor. Antistatiska skyddshandskar får inte packas upp, öppnas, justeras eller avlägsnas i brandfarliga eller explosiva atmosfärer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. Skyddshandskarnas elektrostatiska egenskaper kan påverkas negativt av åldrande, slitage, föroreningar och skador, och kanske inte räcker till i syreberikade brandfarliga atmosfärer där ytterligare riskbedömningar är nödvändiga.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10– +30°C. **HÅLLBARHET:** Egenskaperna hos materialet som används i den här produkten gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer, bland annat lagringsförhållanden och användning. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Inspektera produkten innan användning. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa för emål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY II
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

DECLARATION OF CONFORMITY www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS - Protection levels are measured from area of glove palm.

A. Abrasion resistance	Min. 0; Max. 4
B. Blade cut resistance	Min. 0; Max. 5
C. Tear resistance	Min. 0; Max. 4
D. Puncture resistance	Min. 0; Max. 4
E. Cut Resistance TDM (EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F. Impact Protection	P=Pass

ABCDEF

EN 407:2004 PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)
PERFORMANCE A-F
Min. 0; Max. 4
ABCDEF
A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

EN 511:2006 PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD
A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration
ABC

PROPERTY	PERFORMANCE
A. Convective cold	Min. 0; Max. 4
B. Contact cold	Min. 0; Max. 4
C. Water penetration	0 (Fail); 1 (Pass)

EN 12477:2001+A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

TYPE A
LOWER DEXTERITY (WITH HIGHER OTHER PERFORMANCE)

TYPE B
HIGHER DEXTERITY (WITH LOWER OTHER PERFORMANCE)

EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS
Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5

SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD SPECIFIED IN REGULATION (EU) 10/2011 AND 1935/2004. Contact Ejendals for more information.

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2: Test method for measurement of the electrical resistance through a material (vertical resistance).

EN ISO 10819:2013 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

WARNING! This product is designed to provide protection specified in EU 2016/425 with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behaviour in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. If not water proof, the glove may lose its insulating properties if wet. The table given in Annex B of EN 342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2016 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance result. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g., by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** The nature of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA II
KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA
FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET - Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta.

A. Hankauskestävyys	Min. 0; Max. 4
B. Viillonkestävyys	Min. 0; Max. 5
C. Repäisykestävyys	Min. 0; Max. 4
D. Pukkaisulujuus	Min. 0; Max. 4
E. Viillonkestävyys (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F. Iskunkestävyys	P=Hyväksytty

ABCDEF

EN 407:2004 SUOJAKÄSINEET, KUUMALTA JA TULELTA SUOJAAVAT
SUORITUSKYKY A-F
Min. 0; Max. 4
ABCDEF
A: Syttymisen kestävyys
B: Kosketuslämmön kestävyys
C: Konvektionlämmön kestävyys
D: Säteilylämmön kestävyys
E: Suojaus pieniltä sulilta metalliroiskeilta
F: Suojaus suurelta määrältä sulaa metallia

EN 511:2006 KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT KÄSINEET
A: Johtuva kylmyys
B: Kosketuskylmyys
C: Vedenpitävä
ABC

OMINAISUUS	SUORITUSKYKY
A. Konvektiokylmyys	Min. 0; Max. 4
B. Kosketuskylmyys	Min. 0; Max. 4
C. Vedenläpäisy	0 (Ei läpäissyt); 1 (Läpäissyt)

EN 12477:2001+A1:2005 SUOJAKÄSINEET HITSAAJILLE

TYYPPI A
ALEMMAN TASON ISTUVUUS (KORKEAMPI MUU SUORITUSKYKY)

TYYPPI B
KORKEAMMAN TASON ISTUVUUS (ALEMPI MUU SUORITUSKYKY)

SOVELTUU ELINTARVIKKEIDEN KÄSITTELYYN EU-SÄÄDÖSTEN 10/2011 JA 1935/2004 MUKAISESTI. Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES
- ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997 SUOJAVAATETUS – SÄHKÖSTAATTISET OMINAISUUDET – OSA 2: Testimenetelmä resistanssin mittaamiseen (materiaalin pystysuuntainen resistanssi)

EN ISO 10819:2013 MEKAANINEN VÄRÄHTELY JA ISKU Tärinän mittaus ja arviointi käsineen kämmenestä

Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.

EN 420:2003 + A1:2009 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntoherkkyys/sorminäppäryys: Min. 1; Max. 5

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan EU 2016-425-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suorituskykytasot ilmaisevat uusien käsineiden suorituskyvyn, eivätkä ne kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsineen suojaustaso on EN 407:2004 -normin palamiskäyttäytymismäärityksen mukaan 1 tai 2, käsine ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Sopivan käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. Jos käsine ei ole vesitiivis, se voi märkänä menettää eristysominaisuutensa. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2016 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. Viiltosuojatestin tulos coupe testin mukaisesti on vain viitteellinen, johtuen käytettävän terän tylsymisestä. TDM viiltosuojatesti toimii paremmin viiltosuojakyvyn tuloksena. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoitua testausmenetelmää käsinemateriaalien UV-säteilyn läpäisevyyden mittaamiseen, mutta hitsaajien suojakäsineiden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpipääsyä. Kun käsineet on tarkoitettu kaarihitsaukseen: nämä käsineet eivät suojaa sähköiskulta, joka on peräisin viallisen laitteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen laitteiston käsittelystä, ja sähkönen resistanssi on alentunut, jos käsineet ovat märät, likaiset tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkiksi lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. EN 16350:2014 Staattista sähköä poistavia suojakäsineitä käyttävä henkilö on maadoitettava oikein. Hänen on esimerkiksi käytettävä asianmukaisia jalkineita. Staattista sähköä poistavia suojakäsineitä ei saa poistaa pakkauksesta, avata, säätää eikä riisua, kun käyttäjä on tulenarassa tai räjähdysvaarallisessa tilassa tai käsittelee helposti syttyviä tai räjähdysvaarallisia aineita. Ikääntyminen, käyttäminen, kontaminoituminen tai vaurioituminen ei saa heikentää suojakäsineiden sähköstaattisia ominaisuuksia. Nämä ominaisuudet eivät ehkä riitä runsaasti happea sisältävissä syttyvissä ympäristöissä. Niissä vaaditaan lisäarviointia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä eivätkä anna optimaalista suojausta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C. **SÄILYVYYSAIKA:** Tämän tuotteen käyttöikää ei voi määrittää siinä käytettyjen materiaalien vuoksi, koska siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsineiden puhdistamiseen kemikaaleja tai teräväreunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE

TEGERA® 19

Жаропрочные перчатки для сварочных работ, на полной подкладке, 1,2-1,4 mm спилковая воловья кожа высшего качества, джерси, Cat. II, цвет желтый, выдерживают температуру до 100°C, усиление швов, резинка на 180°, для тяжелых работ



EN 420:2003+A1:2009
EN 388:2016
3143X
EN 407:2004 EN 12477:2001 EN 1149-2:1997
41324X +A1:2005 Type A R:26,138x10⁶Ω
СТИРКА ЗАПРЕЩЕНА
НЕ ПОДАЛСКАЮТ ХИМИЧЕСКОЙ ЧИСТКЕ
НЕ ОТБЕЛИВАТЬ
НЕ ГЛАДИТЬ
НЕЛЬЗЯ СУШИТЬ В СУШИЛЬНОЙ КАМЕРЕ

Mn защита от проколов, порезов
Ми защита от истирания
То защита от открытого пламени
Тр защита от искр, брызг расплавленного металла, окалины

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА НАРУЖНОГО СЛОЯ Кожа
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА ВНУТРЕННЕГО СЛОЯ Хлопок
РАЗМЕРНЫЙ РЯД 8, 9, 10, 11
СТЕПЕНЬ ПОДВИЖНОСТИ РУКИ 1
ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ ЕU Notified Body: 0321 SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom

6 ПАР

CE
ТР ТС 019/2011
ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUGSANVISNING
KATEGORI II
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION
DA

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI
Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område.
ABCDEF

A. Slidstyrke		Min. 0; Maks. 4
B. Snitbestandighed		Min. 0; Maks. 5
C. Rivebestandighed		Min. 0; Maks. 4
D. Stikbestandighed		Min. 0; Maks. 4
E. Snitbestandighed (TDM, EN ISO13997)		Min. A; Maks. F
F. Stødbeskyttelse		P=Godkendt

EN 407:2004 BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI (VARME OG/ELLER ILD)
ABCDEF
YDELSE A-F
Min. 0; Maks. 4
A: Brændbarhed
B: Kontaktvarme
C: Konvektionsvarme
D: Strålevarme
E: Små stænk af smeltet metal
F: Store stænk af smeltet metal

EN 511:2006 BESKYTTELSESHANDSKER MOD KULDE
ABC
A: Konvektionskulde
B: Kontaktkulde
C: Vandgennemtrængning

EGENSKAB	YDELSE
A. Konvektionskulde	Min. 0; Maks. 4
B. Kontaktkulde	Min. 0; Maks. 4
C. Vandgennemtrængning	0 (Dumpet); 1 (Bestået)

EN 12477:2001+A1:2005 BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSERE

TYPE A
LAVERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED HØJERE ANDEN YDEEVNE)

TYPE B
HØJERE FINGERSPIDSFORNEMMELSE (MED LAVERE ANDEN YDEEVNE)

EN 420:2003 + A1:2009 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER
Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5

VELEGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER SOM SPECIFICERET I FØDEVARE-FORORDNING (EU) 10/2011 OG 1935/2004. Kontakt Ejendals for mere information.

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997 BESKYTTELSES BEKLÆDNING - ANTISTATISKE EGENSKABER - DEL 2: Test metode for måling af elektrisk modstand igennem materiale (vertikal modstand)

EN ISO 10819:2013 MEKANISK VIBRATION OG STØD
Hånd-arm vibration. Målemetode og evaluering af vibration overførsel fra handsker til håndfladen

Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.

ADVARSEL! Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i EU 2016/425, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydelse, som temperatur, slitage, nedbrydning, osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige dele eller maskiner med ubeskyttede dele. Hvis handskerne har ydelsesniveau 1 eller 2 i brændbarhed i EN 407:2004, må handskerne ikke komme i kontakt med åben ild. EN 407:2004 og EN 511:2006: hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Hvis handsken ikke er vandtæt, kan den miste sine isolerende egenskaber, hvis den bliver våd. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i EN 511 og EN 407 kun når alle dele er samlet. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2016 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag, I løbblikket har I forbindelse med slåvhed under test af skæremodstand er testmaskineresultaterne kun indikative, mens TDM-skæremodstandstesten er referenceydelsesresultat. EN 12477:2001 ingen standardiseret prøvningsmetode til registrering af gennemtrængning af UV-stråling i materialer til handsker, men de nuværende metoder til konstruktion af beskyttelseshandsker til svejsere tillader normalt ikke gennemtrængning af UV-stråler. Svejsehandsker beskytter ikke imod elektriske stød, forårsaget af defekt udstyr. Svejsehandsker der er snavsede, våde eller gennemblødt af sved, kan være risiko for brugeren, da det mindsker den elektriske modstand. Dette kan øge risikoen. EN 16350:2014 Den person, der bærer de elektrostatiske dissipative beskyttelseshandsker skal være jordforbundet, fx ved at bære det rette fodtøj. Elektrostatiske dissipative beskyttelseshandsker må ikke pakkes ud, åbnes, justeres eller aftages i antændelige eller eksplosive omgivelser eller mens der håndteres antændelige eller eksplosive stoffer. Beskyttelseshandskernes elektrostatiske egenskaber kan påvirkes negativt af aldring, slitage, kontaminering og skader, og kan være utilstrækkelige til oxydenbergede antændelige antennelige atmosfærer, hvor det er nødvendigt med yderligere evalueringer.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 °- +30 °C. **HYLDETID:** Beskaffenheden af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug etc. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGØRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

GEBRAUCHSANWEISUNG
KATEGORIE II
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN
DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko X= nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen.
ABCDEF

A. Abriebfestigkeit		Min. 0; Max. 4
B. Schnittfestigkeit		Min. 0; Max. 5
C. Reißfestigkeit		Min. 0; Max. 4
D. Stichfestigkeit		Min. 0; Max. 4
E. Schnittfestigkeit (TDM, EN ISO13997)		Min. A; Max. F
F. Schlagdämpfung		P=bestanden

EN 407:2004 HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR THERMISCHEN RISIKEN (HITZE UND/ODER FEUER)
ABCDEF
LEISTUNG A-F
Min. 0; Max. 4
Widerstandsfestigkeit gegen
A: Brand
B: Kontakthitze
C: Konvektionshitze
D: Strahlungshitze
E: Kleinere geschmolzene Metallspritzermengen
F: Größere geschmolzene Metallspritzermengen

EN 511:2006 HANDSCHUHE FÜR DEN KÄLTESCHUTZ
ABC
A: Konvektionskälte
B: Kontaktkälte
C: Wasserpenetration

EIGENSCHAFT	LEISTUNG
A. Konvektionskälte	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktkälte	Min. 0; Max. 4
C. Wasserpenetration	0 (nicht best.); 1 (bestanden)

EN 12477:2001+A1:2005 SCHUTZHANDSCHUHE FÜR SCHWEISSER

TYP A
GERINGERES FINGERSPIT - ZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. HÖHER)

TYP B
MEHR FINGERSPITZENGEFÜHL (ANDERE LEISTUNGSMERKM. NIEDRIGER, FÜR TIG-SCHWEISSEN)

EN 420:2003
SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN
Test Taktilität/Fingerspitzengefühl
Min.1; max.5

FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN, WIE IN DER RICHTLINIE (EU) 10/2011 UND 1935/2004 FESTGELEGT. Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf.

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997 SCHUTZKLEIDUNG - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN TEIL 2 (DURCHGANGSWIDERSTAND)
Teil 2 beschreibt das Prüfverfahren zur Messung des elektrischen Widerstands durch ein Material in Ohm.

EN ISO 10819:2013
MECHANISCHE VIBRATIONEN UND STÖSSE Hand-Arm-Vibrationen. Messung und Bewertung der Schwingungsübertragung von Handschuhen auf die Handfläche der Hand

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

WARNHINWEIS! Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß EU 2016/425 EWG zu bieten. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr. Sind die Handschuhe mit der Leistungsstufe 1 oder 2 nach EN407:2004 gekennzeichnet, dürfen diese nicht in Kontakt mit offenem Feuer kommen. Gemäß EN 407:2004 und EN511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. EN511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Wenn er nicht wasserfest ist, kann der Handschuh, wenn er nass wird, seine Isolliereigenschaften verlieren. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2016 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. Aufgrund des Abstumpfens während des Tests auf Schnittfestigkeit sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während das Ergebnis des TDM-Tests auf Schnittfestigkeit der Referenzwert für die Leistung ist. EN 12477:2001 verfügt derzeit über keine standardisierte Testmethode um die Durchdringung von Handschuhmaterialien durch UV-Strahlen zu erfassen, die derzeitige Konstruktion von Schutzhandschuhen für Schweißer lässt normalerweise aber auch keine UV-Strahlung durch. Sind die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen vorgesehen, bieten diese keinen Schutz gegen Stromschlag durch schadhafte Geräte oder allgemeine Arbeiten an spannungsgeladenen Geräten. Der elektrische Widerstand sinkt und die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöht sich, sollten die Handschuhe feucht, schmutzig oder mit Schweiß voll gesaugt sein. EN 16350:2014 Warning: Die Person, die die ESD-Schutzhandschuhe trägt, muss korrekt geerdet sein, zum Beispiel indem sie zweckdienliche Schuhe trägt. ESD-Schutzhandschuhe dürfen nicht in entflammbarer oder explosiver Atmosphäre oder während des Umgangs mit entflammbaren oder explosiven Stoffen entpackt, geöffnet, angepasst oder ausgezogen werden. Die antistatischen Eigenschaften des Schutzhandschuhs können durch Alterung, Abnutzung, Verunreinigung und Beschädigung negativ beeinflusst werden und sind eventuell nicht ausreichend für sauerstoffangereicherte entflammbare Atmosphären, in denen zusätzliche Einschätzungen notwendig sind.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren, wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauch usw. abhängt. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

BRUKSANVISNING
KATEGORI II
SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON
NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

SAMSVARSERKLÆRING
www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKOER - Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hansken.
ABCDEF

A. Slitasjemotstand		Min. 0; Maks. 4
B. Skjæremotstand		Min. 0; Maks. 4
C. Rivemotstand		Min. 0; Maks. 4
D. Punkteringsmotstand		Min. 0; Maks. 4
E. Skjæremotstand (TDM, EN ISO13997)		Min. A; Maks. F
F. Slagbeskyttelse		P=Passer

EN 407:2004 VERNEHANSKER MOT TERMISKE RISIKOER (VARME OG/ELLER ILD)
ABCDEF
YTELSE A-F
Min. 0; Maks. 4
A: Brennbarhet
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålevarme
E: Småsprut av smeltet metall
F: Stor mengde smeltet metal

EN 511:2006 VERNEHANSKER MOT KULDE
ABC
A: Konvektiv kulde
B: Kontaktkulde
C: Vannigjennomtrengning

EGENSKAP	YTELSE
A. Konvektiv kulde	Min. 0; Maks. 4
B. Kontaktkulde	Min. 0; Maks. 4
C. Vann-gjennomtrengning	0 (Ikke godkjent); 1 (Godkjent)

EN 12477:2001+A1:2005 VERNEHANSKER FOR SVEISERE

TYPE A
LAVERE BEVEGELSESFRIHET (MED HØYERE ANNEN YTELSE)

TYP B
HØYERE BEVEGELSESFRIHET (MED LAVERE ANNEN YTELSE)

EGNET FOR KONTAKT MED NÆRINGSMIDLER SOM SPESIFISERT I FORSKRIFT (EU) 10/2011 OG 1935/2004. Kontakt Ejendals for mer informasjon.

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER (VERTIKAL MOTSTAND)
Testmedode for måling av elektrisk resistans gjennom et materiale.

EN ISO 10819:2013 VIBRASJON OG STØT
Hånd-armvibrasjoner. Metode for å måle og bedømme vibrasjonsoverføring i hansker til håndflaten

Hansken er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.

EN 420:2003 + A1:2009 VERNEHANSKER – GENERELLE KRAV OG TESTMETODER
Test taktilitet/fingerfølighet: Min. 1; Max. 5

ADVARSEL! Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i EU 2016/425 med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikaliler eller i andre høyrisikosituasjoner. Beskyttelsefaktor er på et nytt og ubrukt produkt, kan påvirkes underbruk og slitasje feks høy temperatur og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. Hvis hanskene har et ytelsesnivå på 1 eller 2 i brennbarhet i EN 407:2004 må hanskene ikke komme i kontakt med åpen flamme. Om hansken består av flere materialer, gjelder verdiene i EN 407:2006 og EN 511:2006 samtlige lover sammen. EN 511: Man må vurdere den maksimale eksponeringsrisikoen ved valg av egnet hanske. EN 511:2006 Bilag B, Tabell B.1 viser ulike parametre som bør tas hensyn til. Studier har vist sammenheng mellom disse parametrene og graden av isolering som trengs for å beskytte mot kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempler på slike data. Hvis den ikke er vanntett, kan hansken miste sine isolerende egenskaper hvis våt. For EN 388:2016 gjelder resultatet for materiale sammen eller det sterkeste materiale. Når det gjelder slavhet under skjæremotstandstesten, er testmaskinresultatene bare indikative, mens TDM-skjæremotstandstesten er referanse ytelses resultatet. EN 12477:2001 har ingen standardisert testmetode for å oppdage UV-gjennomtrengning i hanskematerialer, men metodene som brukes for å lage vernehansker for sveisere tillater normalt ikke gjennomtrengning av UV-stråling. Når hansker er laget for elektrosveising; Disse hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av adelagt utstyr eller arbeid på deler under spenning, og den elektriske motstanden blir redusert hvis hanskene er våte, skitne eller våte av svette – dette kan øke risikoen. Denne informasjonen gjenspeiler ikke den faktiske varigheten av beskyttelsen på arbeidsstedet på grunn av andre faktorer som påvirker ytelsen, for temperatur, slitasje, nedbryting etc. EN 16350:2014 Personen som bruker de elektrostatisk dissipative hanskene, skal være godt jordet, for eksempel ved å bruke hensiktsmessig fottøy. Elektrostatisk dissipative beskyttelsehansker skal ikke pakkes ut, åpnes, justeres eller tas av i antennelige eller eksplosive omgivelser eller mens man håndtere antennelige eller eksplosive stoffer. De elektrostatiske egenskapene til beskyttelseshanskene kan påvirkes negativt av aldring, slitasje, kontaminasjon og skader, og kan være utilstrekkelige for oksygen berikede antennelige atmosfærer der det er nødvendig med ytterligere evalueringer.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 ° – +30 °C. **HOLDBARHET:** Egenskapene til materialene som brukes i dette produktet betyr at levetiden til produktet ikke kan fastsettes, da det vil avhenge av mange faktorer, slik som oppbevaringsforhold, bruk, osv. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE II
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES 0 = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016
ABCDEF

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES - Les indices de protection sont mesurés au nivau de la paume du gant.

A. Résistance à l'abrasion	Min. 0; Max. 4
B. Résistance à la coupure	Min. 0; Max. 5
C. Résistance à la déchirure	Min. 0; Max. 4
D. Résistance à la perforation	Min. 0; Max. 4
E. Résistance à la coupure, (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F. Protection contre les chocs	P = validé

EN 407:2004 GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES (CHALEUR ET/OU FEU)
ABCDEF

PERFORMANCE A-F
Min. 0 ; Max. 4

A : Comportement à la flamme
B : Chaleur de contact
C : Chaleur de convection
D : Chaleur rayonnante
E : Petites projections de métal en fusion
F : Grandes quantités de métal en fusion

EN 511:2006
GANTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID
A : Froid de convection
B : Froid de contact
C : Infiltration de l'eau
ABC

CARACTÉRISTIQUE	PERFORMANCE
A. Froid de convection	Min. 0 ; Max. 4
B. Froid de contact	Min. 0 ; Max. 4
C. Infiltration de l'eau	0 (Echec) 1 (Réussite)

EN 12477:2001+A1:2005
GANTS DE PROTECTION POUR SOUDEURS

TYPE A
DEXTÉRITÉ MOINDRE (AVEC AUTRE PERFORMANCE SUPÉRIEURE)

TYPE B
DEXTÉRITÉ SUPÉRIEURE (AVEC AUTRE PERFORMANCE INFÉRIEURE)

EN 420:2003 + A1:2009
EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI
Test de dextérité: Min. 1; Max. 5

APTE À ÊTRE UTILISÉ AU CONTACT DES PRODUITS ALIMENTAIRES SELON LES RÈGLEMENTS EUROPÉENS 10/2011 ET 1935/2004.
Contactez Ejendals pour plus d'informations.

EN 16350:2014
PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997
VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROPRIÉTÉS ÉLECTROSTATIQUES - PARTIE 2:
Méthodes d'essai pour le mesurage de la résistance électrique à travers un matériau (résistance verticale)

EN ISO 10819:2013
CHOC ET VIBRATION MÉCANIQUES
Vibration main -bras. Mesure et évaluation de la transmission des vibrations des gants à la paume de la main

EN 420 — Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la EU 2016/425 pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs – tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. Si le comportement au feu des gants a un niveau de performance compris entre 1 et 2 selon la norme EN 407:2004, ils ne devraient pas entrer en contact avec une flamme. Les normes EN 407:2004 et EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considerer l'exposition maximale de l'utilisateur énoncée dans la norme EN511 : 2006. Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents paramètres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Un gant non imperméable risque de perdre ses propriétés isolantes s'il est mouillé. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données. La classification générale EN 388:2016 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. Concernant l'émoussement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats obtenus avec la lame circulaire sont seulement indicatifs tandis que celui obtenu avec le TDM a valeur de référence. La norme EN 12477:2001 ne possède pas encore de test standardisé qui puisse détecter le degré de pénétration des UV à travers les matériaux du gant ; cependant, les méthodes actuelles de fabrication des gants de protection pour soudeurs ne permettent généralement pas la pénétration des radiations UV. Lorsque des gants sont destinés à la soudure à l'arc : ces gants ne fournissent aucune protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou un travail sous tension. De plus, la résistance électrique est amoindrie lorsque les gants sont mouillés, sales ou imbibés de sueur : cela peut en effet accroître les risques. EN 16350:2014 Warning: La personne qui porte les gants de protection antistatiques doit être correctement mise à la terre en portant par exemple des chaussures appropriées. Ne pas déballer, ouvrir, ajuster ou retirer les gants de protection antistatiques dans une atmosphère inflammable ou explosive ou en manipulant des substances inflammables ou explosives. Les propriétés électrostatiques des gants de protection peuvent être dégradées par le vieillissement, l'usure, la contamination et les dommages, et peuvent se révéler insuffisantes dans les atmosphères inflammables enrichies en oxygène pour lesquelles des évaluations supplémentaires s'imposent.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci peut dépendre de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation etc. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous.Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КАТЕГОРИЯ II
ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

RU

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ 0 = ниже минимального уровня устойчивости к данному риску X= модель не предъявлена для теста или метод тестирования не пригоден для данной модели

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016
ABCDEF

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ
Уровни ЭФФЕКТИВНОСТИ измеряются в области ладонной части перчатки.

A. Устойчивость к истиранию,	Мин. 0; Макс. 4
B. Устойчивость к порезам,	Мин. 0; Макс. 5
C. Устойчивость к разрыву,	Мин. 0; Макс. 4
D. Устойчивость к проколу,	Мин. 0; Макс. 4
E. Устойчивость к порезам (TDM, EN ISO13997),	Мин. A; Макс. F
F. Устойчивость к ударным воздействиям, P=Годно	

EN 407:2004
ABCDEF

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ (ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА И/ИЛИ ОГОНЬ)

A: воспламенение
B: Контактное тепло
C: Конвективное тепло
D: Тепловое излучение
E: Мелкие брызги расплавленного металла
F: Большие обьемы расплавленного металла

ЭФФЕКТИВНОСТЬ A-F
Мин. 0; Макс. 4

EN 511:2006 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ХОЛОДА
A: Конвективный холод
B: Контактный холод
C: Проникновение воды
ABC

СВОЙСТВО	ЭФФЕКТИВНОСТЬ
A. Конвективный холод	Мин. 0; Макс. 4
B. Контактный холод	Мин. 0; Макс. 4
C. Проникновение воды	0 (негодно); 1 (годно)

EN 420 — Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.

EN 12477:2001+A1:2005
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

EN 420:2003 + A1:2009
ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5

TYPE A
НИЗКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ ВЫСОКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

TYPE B
ВЫСОКИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ (С БОЛЕЕ НИЗКИМИ ДРУГИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ)

EN 1149-2:1997
ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА - ЧАСТЬ 2
тест на электропроводность материала (вертикальное сопротивление)

EN ISO 10819:2013
ВИБРАЦИЯ И УДАР
Вибрация рук .Метод измерения и оценка передаточной функции перчаток в области ладони

ПРИГОДНЫ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ, УКАЗАННЫМИ В РЕГЛАМЕНТЕ (EU) 10/2011 И 1935/2004.
Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно EU 2016/425 (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту. Уровни эффективности относятся к новым изделиям, без учета дополнительных факторов на рабочем месте, таких как темпратура, трения, разрушение. Если перчатки имеют уровень эффективности 1 или 2 по воспламенению, в соответствии с Директивой, EN 407:2004, контакт с открытым огнем запрещен. Уровни эффективности, в соответствии с Директивой EN 511:2006, применимы только к изделию в целом, а не к его отдельным частям. EN 511. Перчатки следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими факторами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. это процентное изменение устойчивости к проколам, измеренное после продолжительного контакта с химическим веществом, используемым для испытания. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных. Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2016, не обязательно характеризует уровень устойчивости внешнего слоя. В отношении притупления режущего инструмента при испытаниях на стойкость к порезам результаты испытания по методу COUP являются ориентировочными, при этом результат испытания на стойкость к порезам по методу TDM является контрольным результатом измерения рабочих характеристик. В настоящее время Директива EN 12477:2001 не включает стандартизированный метод тестирования для выявления проникновения УФ-излучения сквозь материалы перчаток. Тем не менее, применяемая методика разработки защитных перчаток для сварки, как правило, предполагает защиту от УФ-излучения. Перчатки, предназначенные для электродуговой сварки, не обеспечивают защиту от поражения электротоком вследствие дефектов оборудования или работы под напряжением. Электрическое сопротивление перчаток снижается, если они мокрые, грязные или пропитаны потом – все эти факторы повышают риски. EN 16350:2014 Warning: Лицу, работающему в электростатических, рассеивающих заряд защитных перчатках, необходимо обеспечить должное заземление, например при помощи соответствующей обуви. Электростатические, рассеивающие заряд защитные перчатки нельзя распаковывать, открывать, регулировать или снимать в пожаро- или взрывоопасных средах или при работе с пожаро- или взрывоопасными веществами. Электростатические свойства защитных перчаток могут снизиться вследствие старения, износа, загрязнения или повреждения и быть недостаточными для работы в обогащенных кислородом пожароопасных средах, для которых необходимо провести дополнительные оценки.

РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 C. **СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Срок годности при хранении этого продукта не может быть определен, так как на использованный материал может влиять множество факторов, таких как условия хранения и использования. **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты; такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты. **ОЧИСТКА.** Не используйте химические средства и острые предметы для очистки перчаток. **УТИЛИЗАЦИЯ.** В соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Дата производства указана на изделии или на упаковке в формате ГГММ.

POKYNY K POUŽITÍ
KATEGORIE II
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ 0 = Pod minimální úrovní výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016
ABCDEF

OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED MECHANICKÝMI RIZIKY
Úrovně ochrany jsou měřeny v oblasti dlaně rukavice.

A. Odolnost vůči oděru	Min. 0; Max. 4
B. Odolnost vůči prořezu	Min. 0; Max. 5
C. Odolnost vůči přetržení	Min. 0; Max. 4
D. Odolnost vůči propichu	Min. 0; Max. 4
E. Odolnost vůči prořezu (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F. Ochrana proti nárazům	P=Úspěch

EN 407:2004 OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED TEPELNÝMI RIZIKY (TEPLEM NEBO OHNĚM)
ABCDEF

VÝKONNOST A-F
Min. 0; Max. 4

A: Hoření
B: Kontaktní teplo
C: Konvektivní teplo
D: Vyzařující teplo
E: Malé vystříknutí roztaveného materiálu
F: Velké množství roztaveného materiálu

EN 511:2006 OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNÍCÍ PŘED CHLADEM
A: Konvektivní chlad
B: Kontaktní chlad
C: Průnik vody
ABC

VLASTNOST	VÝKONNOST
A. Konvektivní chlad	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktní chlad	Min. 0; Max. 4
C. Průnik vody	0 (Selhání); 1 (Úspěch)

EN 12477:2001+A1:2005
OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE

TYP A
NIŽŠÍ OBRATNOST (S VYŠŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

TYP B
VYŠŠÍ OBRATNOST (S NIŽŠÍM STUPNĚM VÝKONNOSTI V OSTATNÍCH OBLASTECH)

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

EN 1149-2:1997
OCHRANNÉ OBLEČENÍ – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČÁST:
Testovací metoda pro měření elektrického odporu materiálu (svislý odpor).

EN ISO 10819:2013
VIBRACE A RÁZY
Vibrace ruky-paže. Měření a hodnocení činitele přenosu vibrací rukavicemi na dlaň ruky.

EN 420 — Rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci.

VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI STANOVENÝMI V NAŘÍZENÍCH (EU) 10/2011 A 1935/2004.
Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedené v normě EU 2016/425 s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte však, že žádná položka osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení rizikům je nutno vždy dodržovat opatrnost. Úrovně výkonnosti jsou uvedeny pro produkty v novém stavu a neodrážejí skutečné trvání ochrany na pracovišti v důsledku jiných faktorů ovlivňujících výkonnost, například teploty, oděrek, degradace materiálu atd. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi. Pokud mají rukavice úroveň ochrany 1 nebo 2 vůči hoření podle EN 407:2004, neměly by se dostat do kontaktu s otevřeným ohněm. EN 407:2004 a EN 511:2006: pokud se rukavice skládá ze samostatných částí, které nejsou trvale spojeny, uvedené úrovně výkonnosti a ochrana platí pouze pro úplně sestavený produkt. EN 511: Při výběru správné rukavice vzhledem k maximálnímu vystavení uživatele zachovávejte opatrnost. Norma EN511:2006, dodatek B, tabulka B.1 znázorňuje různé parametry, které je nutno zohlednit. Studie prokázaly existenci jistých vztahů mezi těmito parametry a úrovní tepelné izolace, která je nutná k poskytování ochrany v chladném prostředí. Pokud není rukavice vodotěsná, v mokrém stavu by mohla ztratit své izolační vlastnosti. Tabulka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 představuje příklad takových dat. V případě rukavic se dvěma nebo více vrstvami neodráží celková klasifikace EN 388:2016 nutně výkonnost povrchové vrstvy. Norma EN 12477:2001 v současnosti neobsahuje žádnou standardizovanou testovací metodu umožňující určit průnik ultrafialového záření rukavicemi, ale současné výrobní metody používané při výrobě ochranných rukavic pro svářeče za běžných okolností neumožňují průnik ultrafialového záření. Pokud jsou rukavice určeny pro sváření obloukem: tyto rukavice neposkytují ochranu před zásahem elektrickým proudem způsobeným chybným vybavením nebo prací pod napětím, a elektrický odpor je snížen, pokud jsou rukavice mokré, znečištěné nebo vlhké od potu. To může vést ke zvýšení rizika. EN 16350:2014: Osoba používající rukavice rozptylující elektrostatický náboj musí být příslušným způsobem uzemněna, např. použitím vhodné obuvi. Ochranné rukavice rozptylující elektrostatický náboj nesmí být vybaleny, otevřeny, upravovány ani sejmuty v hořlavém ani výbušném prostředí ani v průběhu manipulace s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nežádoucím způsobem ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací či poškozením a nemusí být dostatečné v hořlavých prostředích obohacených kyslíkem, kde může být nutné provést další hodnocení.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany. **PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 – +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Vzhledem k podstatě materiálů použitých v tomto výrobku nelze stanovit jeho trvanlivost při skladování, protože bude ovlivňována mnoha faktory, například skladovacími podmínkami, používáním atd. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt. **ČIŠTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

INSTRUCCIONES DE USO
CATEGORÍA II
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

ES

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS - Los niveles de proteccion estan realizados sobre la palma del guante
ABCDEF

A. Resistencia a la abrasión	Mín. 0; máx. 4
B. Resistencia a los cortes por hoja	Mín. 0; máx. 5
C. Resistencia al desgarro	Mín. 0; máx. 4
D. Resistencia a la punción	Mín. 0; máx. 4
E. Resistencia a los cortes TDM (EN ISO13997)	Mín. A; máx. F
F. Protección frente a impactos	P=Aprobado

EN 407:2004 GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS TÉRMICOS (CALOR Y/O FUEGO)
ABCDEF

RENDIMIENTO A-F
Mín. 0; máx. 4

A: Comportamiento frente al fuego
B: Calor por contacto
C: Calor convectivo
D: Calor radiante
E: Pequeñas salpicaduras de metal fundido
F: Grandes cantidades de metal fundido

EN 511:2006 GUANTE DE PROTECCION CONTRA EL FRÌO
A: Frìo convectivo
B: Frìo por contacto
C: Resistencia a la penetracion de l'agua
ABC

CARACTERISTICA	RENDIMIENTO
A. Frìo convectivo	Min. 0; Max. 4
B. Frìo por contacto	Min. 0; Max. 4
C. Resistencia a la penetracion de l'agua	0 (Fail); 1 (Pass)

EN 12477:2001+A1:2005
GUANTES DE PROTECCIÓN PARA SOLDADORES

TIPO A
MENOR DESTREZA (CON MAYOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

TIPO B
MAYOR DESTREZA (CON MENOR RENDIMIENTO DE OTRO TIPO)

EN 420:2003 + A1:2009
GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5

EN 16350:2014
GUANTES DE PROTECCIÓN - PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS

EN 1149-2:1997
ROPA PROTECTORA, PROPIEDADES ELECTROSTÁTICAS; PARTE 2:
Método de prueba para la medición de la resistencia eléctrica a través de un material (resistencia vertical).

EN ISO 10819:2013
VIBRACIÓN MECÁNICA E IMPACTO
Vibración de la mano y el brazo. Medición y evaluación de la transmisión de vibración a la palma de la mano

EN 420 — El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EU 2016/425 con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos. Los niveles de rendimiento son para productos en perfectas condiciones y no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que influyen en el rendimiento, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger. Si los guantes tienen un nivel de rendimiento 1 ó 2 para el comportamiento frente al fuego conforme a EN 407:2004, los guantes no deben entrar en contacto con llamas desnudas. EN 407:2004 y EN 511:2006: si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. Si no es resistente al agua, el guante puede perder sus propiedades aislantes si se moja. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos. Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2016 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. Por el embotamiento durante la prueba de resistencia a los cortes, los resultados de la prueba de cortes son solo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a los cortes TDM es el resultado de rendimiento de referencia. La norma EN 12477:2001 no dispone actualmente de ningún método de prueba estandarizado para la detección de penetración UV de materiales para guantes, pero los métodos actuales de fabricación de guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de radiación UV. Cuando los guantes están diseñados para la soldadura de arco: estos guantes no ofrecen protección frente a descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos en tensión; además, la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, lo cual podría aumentar el riesgo. EN 16350:2014: La persona que lleva guantes protectores disipativos electrostáticos debe disponer de una buena puesta a tierra, por ejemplo, mediante el uso de calzado adecuado. Los guantes protectores disipativos electrostáticos no se deben desempaquetar, abrir, ajustar ni retirar mientras se esté en atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes protectores pueden verse afectadas negativamente por el envejecimiento, el desgaste, la contaminación y los daños, y podrían no ser suficientes en atmósferas inflamables enriquecidas con oxígeno, donde son necesarias comprobaciones adicionales.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 ºC. **VIDA ÚTIL:** Debido a la naturaleza de los materiales utilizados en este producto no puede determinarse la vida útil del producto, ya que se verá afectado por muchos factores, como las condiciones de almacenamiento, el uso, etc. **INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALÉRGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

KASUTUSJUHISED
KATEGOORIA II
ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT

ET

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

PILTIDE SELGITUS 0 = Antud inidividuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!

VASTAVUSDEKLARATSIOON
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016
ABCDEF

MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD - Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast.

A. Kulumiskindlus	Min. 0; Max. 4
B. Lõikekindlus	Min. 0; Max. 5
C. Rebimiskindlus	Min. 0; Max. 4
D. Torkekindlus	Min. 0; Max. 4
E. Lõikekindlus (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F. Põrutuse kaitse	P=Läbitud

EN 407:2004 KAITSEKINDAD TERMILISTE (KUUMUS JA/VÕI TULI) OHTUDE VASTU
ABCDEF

KAITSETASE A-F
Min. 0; Max. 4

A: Vastupidavus süttimisele
B: Vastupidavus kokkupuutele kuuma pinnaga
C: Vastupidavus õhukuumusele / soojavoole
D: Vastupidavus soojuskiirgusele
E: Vastupidavus sulametalli väikestele pritsmetele
F: Vastupidavus sulametalli suurtele pritsmetele

EN 511:2006 KÜLMA VASTU KAITSVAD KINDAD
A: Vastupidavus külmale
B: Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga
C: Veekindlus
ABC

OMADUS	KAITSETASE
A. Konvektiivkülmakindlus	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktkülmakindlus	Min. 0; Max. 4
C. Veetõrjuvus	0 (Puudulik); 1 (Piisav)

EN 12477:2001+A1:2005
KAITSEKINDAD KEEVITAJATELE

TÜÜP A
VÄIKSEM LIIKUVUS (TÄIUSTATUD TEISTE OMADUSTE ARVELT)

TÜÜP B
PAREM LIIKUVUS (MADALAMATE TEISTE NÄITAJATE ARVELT)

EN 420:2003 + A1:2009
KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
Liikuvustest: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
KAITSEKINDAD - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED

EN 1149-2:1997
KAITSERIIDED - ELEKTROSTAATILISED OMADUSED - OSA 2:
Materjali elektritakistuse (vertikaalne takistus) mõõtmine.

EN ISO 10819:2013
MEHAANILINE VÕNKUMINE JA LÖÖK
Kämbla – käsivarre vibratsioon. Meetod kinnaste vibratsiooni ülekanduvuse mõõtmiseks ja hindamiseks kinda peopesast

EN 420 — Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.

SOBILIKUD TOIDUAINETE KÄITLEMISEKS VASTAVALT MÄÄRUSELE (EL) 10/2011 JA 1935/2004 TÄPSUSTUSELE. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras,kus on vajalik kaitse EU 2016/425 kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetaseme juures. Pidage siiski meele, et ükski isikukaitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras tuleks alati tegutseda ettevaatlikult. Kaitsetasemed on toodud uues seisukorras toodete jaoks ning need ei näita tegelikku kaitse kestvust töökeskonnas, kuna vahendite kaitsetaset mõjutavad ka muud tegurid nagu temperatuur,kulumine, lagunemine jne. Kindaid ei tohi kasutada piireteta seadmete või liikuvate seadmeosade läheduses.Kui kinnaste termiliste ohtude (kuumuse ja/või tule) toimivustase on 1 või 2 (standard EN 407:2004), ei tohiks need sattuda kontakti lahtise leegiga. EN 407:2004 ja EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. Kui kinnas ei ole veekindel, võib kinnas kaotada märjaks saades oma isoleerivad omadused. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi üldine EN 388:2016 klassifikatsioon näidata välise kihi kestvust. Lõikekindluse puhul on coop katsetulemus vaid näitlik, samal ajal kui TDM lõikekindluse katset võib käsitleda võrdlustulemusena. EN 12477:2001 ei kasuta hetkel standardiseeritud testmeetodit kinnaste valmistamiseks kasutatud materjalide UV läbilaskvuse testimiseks, kuid hetkel kasutatavad kaitsekinnaste kokkupaneku meetmed ei võimalda enamasti UV kiirguse läbipääsu. Kui kindad on mõeldud kasutamiseks kaarkeevitamisel: need kindad ei kaitse kahjustatud seadmete või pingealuse töö põhjustatud elektrilöökide eest;elektritakistus väheneb ja elektrilöögi oht suureneb, kui kindad on märjad, mustad või higised. EN 16350:2014: Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid kandev isik peab olema korralikult maandatud, näiteks kandma sobivaid jalatseid. Elektrostaatilist laengut maandavaid kaitsekindaid ei tohi lahti pakkida, avada, kohandada ega eemaldada plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas või plahvatus- või tuleohtlike ainete käsitlemisel. Kaitsekinnaste elektrostaatilisi omadusi võib negatiivselt mõjutada vananemine, kulumine, saastumine või kahjustused. Antud kindad ei pruugi olla piisava kaitsega hapnikurikkas kergestisüttivas keskkonnas, kus on vaja rakendada täiendavaid kaitsemeetmeid.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10º - +30ºC. **SÄILITUSAEG:** Selles tootes kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoiutingimused, kasutus jne. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kahjustatud toode EI PAKU optimaalset kaitset ja selle peab minema viskama. Ärge kunagi kasutage kahjustatud tooteid. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kinnaste puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest. **ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
II. KATEGÓRIA
LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

HU

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X= Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016
ABCDEF

VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK - A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik.

A. Kopásállóság	Min. 0; max. 4
B. Vágással szembeni ellenállás	Min. 0; max. 5
C. Szakítószilárdság	Min. 0; max. 4
D. Szúrással szembeni ellenállás	Min. 0; max. 4
E. Vágással szembeni ellenállás (TDM, EN ISO13997)	Min. A; max. F
F. Ütődés elleni védelem	P=Megfelelt

EN 407:2004 TERMIKUS KOCKÁZATOK (HŐ ÉS/VAGY TŰZ) ELLENI VÉDŐKESZTYŰ
ABCDEF

MŰSZAKI ADATOK A-F
Min. 0; max. 4

A: Égési tulajdonság
B: Érintkező hő
C: Áramló hő
D: Sugárzó hő
E: Kis fröccsenő fémolvadék
F: Nagy mennyiségű fémolvadék

EN 511:2006 HIDEG ELLENI VÉDŐKESZTYŰ
A: Áramló hideg
B: Érintkező hideg
C: Víz behatolása
ABC

TULAJDONSÁG	TELJESÍTMÉNY
A. Áramló hideg	Min. 0; max. 4
B. Érintkező hideg	Min. 0; max. 4
C. Víz behatolása	0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt)

EN 12477:2001+A1:2005
VÉDŐKESZTYŰ HEGESZTŐK SZÁMÁRA

A TÍPUS
ALACSONYABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (MAGASABB MÁS TELJESÍTMÉNNYEL)

B TÍPUS
MAGASABB ÜGYESSÉGI TÉNYEZŐ (ALACSONYABB MÁS TELJESÍTMÉNNYEL)

EN 420:2003 + A1:2009
VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5

EN 16350:2014
VÉDŐKESZTYŰ - ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK

EN 1149-2:1997
VÉDŐRUHÁZAT – ELEKTROSZTATIKUS TULAJDONSÁGOK – 2. RÉSZ:
Az elektromos ellenállás mérésének vizsgálati módszere egy anyagon keresztül (függőleges ellenállás).

EN ISO 10819:2013
MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK
Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand

EN 420 — A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál.

A 10/2011 ÉS 1935/2004 SZÁMÚ (EU) SZABÁLYOZÁS SZERINT ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSRE ALKALMAS. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a terméket a EU 2016/425 által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatnak van kitéve. A teljesítményszintek a termék új állapotára vonatkoznak, és nem tükrözik a munkahelyen lévő teljesítményt befolyásoló tényezők, mint például a hőmérséklet, a kopás vagy a lebomlás védelem alatti hatását. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen alkatrészekkel bíró gépek közelében. Ha a kesztyű az EN 407:2004 szerinti égési tulajdonságok 1. vagy 2. teljesítményszintjével rendelkezik, a kesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal. EN 407:2004 és EN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Amennyiben nem vízálló, a kesztyű elveszítheti a szigetelőképességét, ha benedvesedik. Ilyen adatra láthat példát az EN342:2004 B mellékletének táblázatában. Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2016 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. A vágásállósági teszt során bekövetkező tompulás esetében a Coupe-teszteredmények tájékoztató jellegűek, míg a vágással szembeni ellenállást mérő TDM-teszt a referenciateljesítmény eredményét adja. Az EN 12477:2001 jelenleg nem rendelkezik szabványosított vizsgálati eljárással az UV behatolásának érzékelésére a kesztyű anyagába, de a hegesztők számára készített védőkesztyű felépítésének jelenlegi módszere általában nem teszi lehetővé az UV-sugárzás behatolását. Ha a kesztyűt ívhegesztéshez szánják: ez a kesztyű nem nyújt védelmet a hibás berendezés vagy az élő munka által okozott áramütés ellen, és a kesztyű elektromos ellenállása csökken, ha nedves, szennyezett vagy izzadságtól átitatott, ami növeli a kockázatot. EN 16350:2014: Az elektrosztatikus disszipatív védőkesztyűt viselő személynek megfelelően földeltnek kell lennie, pl. megfelelő cipő viselésével. Az elektrosztatikus védőkesztyűket nem szabad kicsomagolni, kinyitni, beállítani vagy eltávolítani gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. A védőkesztyűk elektrosztatikus tulajdonságait károsan befolyásolhatja az öregedés, a kopás, a szennyeződés és a sérülés, és lehet, hogy nem elegendőek oxigénnel dúsított gyúlékony környezetben, ahol további óvintézkedésekre van szükség.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között. **ELTARTHATÓSÁG:** A terméknél használt anyagok természetéből adódóan a termék élettartamát nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek lesz kitéve, mint például tárolási körülmények, használat stb. **ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT** Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket. **TISZTÍTÁS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szélű tárgyakat a kesztyű tisztítására. **ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően. **ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

ISTRUZIONI D'USO

CATEGORIA II

PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI - I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto.

ABCDEF

A. Resistenza all'abrasione	Min. 0; Max. 4
B. Resistenza al taglio da lama	Min. 0; Max. 5
C. Resistenza allo strappo	Min. 0; Max. 4
D. Resistenza alla perforazione	Min. 0; Max. 4
E. Resistenza al taglio da lama (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F. Protezione da impatto	P=superato

EN 407:2004 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI (CALORE E / O FUOCO)

ABCDEF

PRESTAZIONI A-F
Min. 0; Max. 4

A: Comportamento alla combustione
B: Calore al contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Grandi quantità di metallo fuso

EN 511:2006 GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO
A: Freddo convettivo
B: Freddo da contatto
C: Penetrazione acqua

ABC

PROPRIETÀ	PRESTAZIONI
A. Freddo convettivo	Min. 0; Max. 4
B. Freddo da contatto	Min. 0; Max. 4
C. Penetrazione acqua	0 (insufficiente); 1 (sufficiente)

EN 12477:2001+A1:2005
GUANTI DI PROTEZIONE PER SALDATORI

TIPO A
DESTREZZA INFERIORE
(CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ ALTE)

TIPO B
DESTREZZA SUPERIORE
(CON ALTRE PRESTAZIONI PIÙ BASSE)

EN 420:2003 + A1:2009
GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
Test di destrezza: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
GUANTI PROTETTIVI
- PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE

EN 1149-2:1997
INDUMENTI DI PROTEZIONE - PROPRIETÀ ELETTROSTATICHE - PARTE 2:
Metodo di prova per la misurazione della resistenza elettrica attraverso un materiale (resistenza verticale).

EN ISO 10819:2013
VIBRAZIONE MECCANICA E SHOCK
Vibrazioni della mano e del braccio. Misurazione e valutazione della trasmissibilita' della vibrazione del guanto sul palmo della mano

EN 420 Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI SPECIFICATI NEL REGOLAMENTO (UE) 10/2011 E 1935/2004.
Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Questo prodotto è progettato perfornire la protezione specificata nella norma EU 2016/425, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi. I livelli di prestazione sono per i prodotti in condizioni nuove e non riflettono la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro a causa di altri fattori che influenzano le prestazioni quali la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchinari con parti non protette. Se i guanti hanno un livello di prestazione 1 o 2 in comportamento alla combustione secondo EN 407:2004, essi non devono entrare in contatto con fiamme libere. EN 407:2004 ed EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. Se non è impermeabile, il guanto può perdere le sue proprietà isolanti se bagnato. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati. Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2016 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. Per la smussatura durante il test di resistenza al taglio, i risultati del coupe test sono soltanto indicativi solo mentre il test di resistenza al taglio TDM è il risultato di riferimento della prestazione. La EN 12477:2001 non ha attualmente un metodo di prova standardizzato per rilevare la penetrazione di UV per i guanti, ma gli attuali metodi di costruzione dei guanti protettivi per saldatori normalmente non consentono la penetrazione di radiazioni UV. Quando i guanti sono destinati alla saldatura ad arco, non forniscono protezione contro le scosse elettriche causate da apparecchi difettosi o lavori sotto tensione. La resistenza elettrica è ridotta se i guanti sono bagnati, sporchi o impregnati di sudore, aumentando quindi il rischio. EN 16350:2014: La persona che indossa i guanti protettivi dissipativi deve essere correttamente messa a terra, ad esempio indossando calzature adeguate. I guanti protettivi dissipativi non devono essere disimballati, aperti, regolati o rimossi in atmosfere infiammabili o esplosive, o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione potrebbero essere pregiudicate da invecchiamento, usura, contaminazione e danni, e potrebbero non essere sufficienti per atmosfere infiammabili arricchite di ossigeno in cui sono necessarie ulteriori valutazioni.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra + 10°C e + 30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** La natura dei materiali che costituiscono questo prodotto indica che la durata dello stesso non può essere stabilita, in quanto verrà influenzata da diversi fattori, quali le condizioni di conservazione, di utilizzo, ecc. **CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. **PULIZIA** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

II KATEGORIJA

DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

LT

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ŽENKLŲ REIKŠMĖS 0 = Žemiau, negu minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių modeliui, medžiagai

ATITIKTIES DEKLARACIJA
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO - Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote

ABCDEF

A. Atsparumas trinčiai	Min. 0; Maks. 4
B. Atsparumas įpjovimui	Min. 0; Maks. 5
C. Atsparumas plyšimui	Min. 0; Maks. 4
D. Atsparumas pradūrimui	Min. 0; Maks. 4
E. Atsparumas įpjovimui (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Maks. F
F. Apsauga nuo smūgių,	P=Tinkama

EN 407:2004 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠILUMINIŲ PAVOJŲ (KARŠČIO IR(ARBA) UGNIES)

ABCDEF

CHARAKTERISTIKA A-F
Min. 0; Maks. 4

A: Karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui
B: Kontaktiniam karščiui (kontaktinei temperatūrai ir skausmo slenksčiui)
C: Konvekciniam karščiui
D: Spinduliavimo karščiui
E: Smulkiems išsilydžiusiems metalo lašams
F: Dideliam išsilydžiusio metalo kiekiui

EN 511:2006 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠALČIO
A: Konvekcinis šaltis
B: Kontaktinis šaltis
C: Vandens rasiskverbimas

ABC

ATSPARUMAS	CHARAKTERISTIKOS LYGMUO
A. Konvekciniam šalčiui	Min. 0; Maks. 4
B. Kontaktiniam šalčiui	Min. 0; Maks. 4
C. Vandens skverbimuisi	0 (netinka); 1 (tinka)

EN 12477:2001+A1:2005
APSAUGINĖS SUVIRINTOJŲ PIRŠTINĖS

A KLASĖ
MAŽESNIO LANKSTUMO
(SU GEROMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

B KLASĖ
DIDESNIO LANKSTUMO
(SU PRASTESNĖMIS KITOMIS SAVYBĖMIS)

EN 420:2003 + A1:2009
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
APSAUGINĖS PIRŠTINĖS.
ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS

EN 1149-2:1997
APSAUGINĖ APRANGA. ELEKTROSTATINĖS SAVYBĖS. 2 DALIS.
Medžiagos statmenosios elektrinės varžos matavimo metodas.

EN ISO 10819:2013
MECHANINIAI VIRPESIAI IR SMŪGIAI
Rankas veikiančios vibracijos. Vibracijų perdavimo delnui per pirštines faktoriaus matavimas ir įvertinimas

EN 420 Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

TINKA SĄLYČIUI SU MAISTU, KAIP NURODYTA REGLAMENTE (ES) 10/2011 IR 1935/2004.
Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

ĮSPĖJIMAS! Šis gaminys turi apsaugoti pagal direktyvą EU 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP), tikslius jo charakteristikų lygmenis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad joks AAP gaminys negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visuomet reikia būti atsargiam, kai egzistuoja rizika. Charakteristikų lygmenys yra skirti gaminiams, naudojamiems idealiomis sąlygomis. Jie nerodo tikrosios apsaugos trukmės darbo vietoje dėl kitų įtaką darančių veiksnių, pavyzdžiui, temperatūros, trinties, sudūlėjimo ir kt. Nenaudokite šių pirštinių prie judančių įrengimų ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos. Jeigu pagal EN 407:2004 pirštinių karščio (liepsnos ir kaitinimo) poveikiui charakteristikos lygmuo yra 1 arba 2, jos neturi kontaktuoti su atvira ugnimi. EN 407:2004 ir EN 511:2006: jeigu pirštines sudaro atskiros dalys, kurios nėra viena nuo kitos neatskiriamos, charakteristikų lygiai ir apsauga galioja tik visam komplektui. EN 511: Ypač atidžiai reikia rinktis tinkamas pirštines, esant maksimaliam pavojui. EN511:2006 B priedo B.1 lentelėje nurodyti įvairūs parametrai, į kuriuos reikia atsižvelgti. Tyrimai nustatė tam tikras sąsajas tarp šių parametrų ir šiluminės izoliacijos lygmens, reikalingo apsaugoti nuo šalčio. Pirštinės sušlapusios gali netekti savo izoliacinių savybių, jos nėra atsparios vandeniui. EN342:2004 B priedo lentelėje pateiktas tokių duomenų pavyzdys. Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių bendra EN 388:2016 klasifikacija nebūtinai rodo išorinio sluoksnio charakteristikas. Atliekant atsparumo įpjovimams testą (atbukinimas), COUP testo rezultatai yra tik orientaciniai, o TDM atsparumo įpjovimams testas yra nuorodinis našumo rezultatas. Šiuo metu EN 12477:2001 nepateikia standartizuoto bandymų metodo aptikti virinimo lanko ultravioletinės (UV) spinduliuotės prasiskverbimo pro pirštinių medžiagą, tačiau dabartiniai apsauginių suvirintojų pirštinių gamybos metodai paprastai neleidžia prasiskverbti UV spinduliuotei. Jeigu pirštinės yra skirtos lankiniam suvirinimui, jos negali apsaugoti nuo elektros smūgio tuo atveju, jeigu suvirinimo įranga yra sugedusi arba netinkamai naudojama. Jų elektrinis atsparumas taip pat sumažėja, jeigu pirštinės yra drėgnos, nešvarios arba įmirkusios prakaitu – šie faktoriai didina riziką. EN 16350:2014: Asmuo, dėvintis apsaugines antistatines pirštines, privalo turėti tinkamą įžeminimą, pavyzdžiui, avėti tinkamą avalynę. Antistatinių pirštinių negalima išpakuoti, atidaryti, matuotis ar šalinti, esant degiai ar sprogiai aplinkai, dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis. Elektrostatinės apsauginių pirštinių savybės gali tapti netinkamos dėl pirštinių senėjimo, susidėvėjimo, užterštumo ar pažeidimų. Šių pirštinių elektrostatinių savybių gali nepakakti, dirbant degioje deguonies prisotintoje aplinkoje - būtina papildoma analizė.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos. **LAIKYMAS IR GABENIMAS**. Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C. **TINKA NAUDOTI**. Šiam produktui naudojamos medžiagos neleidžia nustatyti gaminio galiojimo laiko, nes jam įtaką daro įvairūs veiksniai, pvz., laikymo sąlygos, naudojimas ir t. t. **PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE**. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties - jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio. **VALYMAS**. Nenaudokite jokių cheminių medžiagų ar aštrių daiktų pirštinėms valyti. **IŠMETIMAS**. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI**. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

II KATEGORIJA

LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

LV

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS 0 = zem minimālā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X= nav iesniegts testēšanai, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdu uzbūvei vai materiālam

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET MEHĀNISKIEM RISKIEM - Aizsardzības līmeņi tiek mērīti cimdu plaukstas daļas zonā.

ABCDEF

A. Nodilumizturība	Min. 0; Maks. 4
B. Noturība pret iegriezumiem	Min. 0; Maks. 5
C. Noturība pret plīsumiem	Min. 0; Maks. 4
D. Noturība pret caurduršanu	Min. 0; Maks. 4
E. Noturība pret iegriezumiem (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Maks. F
F. Aizsardzība pret triecieniem	P=Atbilst

EN 407:2004 CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET TERMISKIEM RISKIEM (KARSTUMU UN/ VAI UGUNI)

ABCDEF

EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS A-F
Min. 0; Maks. 4

A: Izturēšanās degot
B: Siltums saskaroties
C: Konvektīvais siltums
D: Starojuma siltums
E: Sīkas kausēta metāla daļiņas
F: Lielas kausēta metāla daļiņas

EN 511:2006 CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET AUKSTUMU
A: Vispārējs aukstums
B: Tiešs aukstums
C: Ūdens caursūkšanās

ABC

ĪPAŠĪBA	EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS
A. Vispārējs aukstums	Min. 0; Maks. 4
B. Tiešs aukstums	Min. 0; Maks. 4
C. Ūdens caursūkšanās	0 (nezid.); 1 (izd.)

EN 12477:2001+A1:2005
AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM

A TIPS
ZEMĀKS KUSTĪGUMS
(AR AUGSTĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

B TIPS
AUGSTĀKS KUSTĪGUMS
(AR ZEMĀKĀM PĀRĒJĀM EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBĀM)

EN 420:2003 + A1:2009
AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
AIZSARGCIMDI - ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS

EN 1149-2:1997
AIZSARGAPĢĒRBS -
ELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS - 2. DAĻA:
Testēšanas metode elektriskās pretestības mērīšanai caur materiālu (vertikālā pretestība).

EN ISO 10819:2013
MEHĀNISKĀ VIBRĀCIJA UN ŠOKS
Plaukstas un rokas vibrācija. Vibrācijas radītā riska novērtēšana un mērīšana cimdu plaukstas daļā

EN 420 Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.

IZMANTOJAMS SASKARĒ AR PĀRTIKU SASKAŅĀ AR REGULU (ES) NR. 10/2011 UN 1935/2004.
Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

BRĪDINĀJUMS! Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar EU 2016/425, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti zemāk. Tomēr ņemiet vērā, ka neviens individuālās aizsardzības līdzeklis nevar nodrošināt pilnu aizsardzību, tādēļ, saskaroties ar risku, ir jāievēro piesardzība. Ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti jauniem, nelietotiem izstrādājumiem, tie neatspoguļo faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā citu faktoru dēļ, kas ietekmē ekspluatācijas īpašības, piemēram, temperatūra,nodilums, nolietojums, utt. Šos cimdus nedrīkst lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātām daļām. Ja saskaņā ar EN 407:2004 cimdu izturēšanās degot atbilst 1. vai 2. līmenim, tie nedrīkst nonākt kontaktā ar atklātu liesmu . EN 407:2004 un EN 511:2006: ja cimdi sastāv no atsevišķām daļām, kas nav permanenti savienotas, ekspluatācijas īpašību un aizsardzības līmeņi attiecas tikai uz visu salikto izstrādājumu. EN 511: Ir rūpīgi jāpieiet pareizo cimdu izvēlei, ņemot vērā maksimālo lietotāja pakļautības līmeni. Standarta EN511:2006 Pielikuma B tabulā B.1 ir norādīti vairāki parametri, kas ir jāņem vērā. Pētījumos noskaidrotas zināmas sakarības starp šiem parametriem un siltumizolācijas līmeni, kas nepieciešams aizsardzībai aukstos apstākļos. Ja tas nav ūdensnecaurlaidīgs, samitrinot cimdu, tas var zaudēt izolējošās īpašības. Standarta EN342:2004 pielikuma B tabulā ir sniegts šādu datu piemērs. Divu vai vairāku slāņu cimdiem vispārīgā EN 388:2016 klasifikācija ne vienmēr atspoguļo ārējā slāņa ekspluatācijas īpašības. Notrulināšanai pārgriešanas pretošanās spējas testa laikā, izturības testa rezultāti ir tikai orientējoši, bet rezultāti testēšanas metodei auduma triecienpārgriešanas pretošanāsspējas noteikšanai ir snieguma atsauces rezultāti.v Šobrīd standartā EN 12477:2001 nav norādītas standartizētas testēšanas metodes UV starojuma iekļūšanas noteikšanai cimdu materiālos,taču šobrīd izmantojamās metinātāju aizsargcimdu ražošanas metodes parasti nepieļauj UV starojuma iekļūšanu. Ja cimdi ir paredzēti loka metināšanai ar maiņstrāvu: šie cimdi nenodrošina aizsardzību pret elektrošoku, ko izraisa bojātas iekārtas vai darbs zem sprieguma, un elektriskā pretestība tiek samazināta, ja cimdi ir slapji, netīri vai piesūkušies ar sviedriem, kas var palielināt risku. EN 16350:2014 Personai, kura lieto cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, ir jābūt pareizi sazemētai, piemēram, valkājot atbilstošus apavus. Cimdus, kas neuzkrāj statisko elektrību, nedrīkst izsaiņot, atvērt, pielaikot vai novilkt, atrodoties viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē, vai arī kamēr notiek darbs ar viegli uzliesmojošām vai sprāgstošām vielām. Aizsargcimdu elektrostatiskās īpašības var negatīvi ietekmēt novecošanās, nodilums, piesārņojums un bojājumi, un tās var nebūt pietiekamas ar skābekli bagātinātās uzliesmojošās vidēs, kur ir nepieciešami papildu novērtējumi.

IZMĒRI UN TO IZVĒLE: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Jāvalkā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. **GLABĀŠANAS ILGUMS:** Šajā produktā izmantoto materiālu īpašības nozīmē to, ka šī produkta kalpošanas laiku nevar noteikt, jo to ietekmē daudzi faktori, piemēram, glabāšanas apstākļi, izmantošana utt. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāizmet. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst. **TĪRĪŠANA:** Cimdu tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķimikālijas vai asus priekšmetus. **LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. **ALERGĒNI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

GEBRUIKSAANWIJZING

CATEGORIE II

ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

NL

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen

CONFORMITEITSVERKLARING
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S
Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen.

ABCDEF

A. Slijtvastheid	Min. 0; Max. 4
B. Snijweerstand	Min. 0; Max. 5
C. Scheurvastheid	Min. 0; Max. 4
D. Perforatieweerstand	Min. 0; Max. 4
E. Snijweerstand (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F: Schokbescheming	P=Geslaagd

EN 407:2004 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE RISICO'S (HITTE EN/OF VUUR)

ABCDEF

PRESTATIES A-F
Min. 0; Max. 4

A: Brandgedrag
B: Contacthitte
C: Convectieve warmte
D: Stralingswarmte
E: Spetters gesmolten metaal
F: Grote hoeveelheden gesmolten metaal

EN 511:2006 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN KOUDE
A: Convectiekoude
B: Contactkoude
C: Waterpenetratie

ABC

EIGENSCHAP	PRESTATIE
A. Convectiekoude	Min. 0; Max. 4
B. Contactkoude	Min. 0; Max. 4
C. Waterpenetratie	0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan)

EN 12477:2001+A1:2005
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR LASSERS

TYPE A
LAGERE BEWEEGLIJKHEID
(MET HOGERE OVERIGE PRESTATIES)

TYPE B
HOGERE BEWEEGLIJKHEID
(MET LAGERE OVERIGE PRESTATIES)

EN 420:2003 + A1:2009
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
BESCHERMENDE HANDSCHOENEN
- ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN

EN 1149-2:1997
BESCHERMENDE KLEDING - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAPPEN - DEEL 2:
Testmethode voor de meting van de elektrische weerstand door een materiaal (verticale weerstand).

EN ISO 10819:2013
MECHANISCHE VIBRATIE EN SCHIK
Hand-arm vibratie. Meting en evaluatie van de vibratietransmissie van de handschoen naar de handpalm

EN 420 De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

GESCHIKT VOOR CONTACT MET LEVENSMIDDELEN GESPECIFICEERD IN VERORDENING (EU) 10/2011 EN 1935/2004.
Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in EU 2016/425 met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan risico's. De prestatieniveaus zijn voor de producten in nieuwstaat en komen niet overeen met de werkelijke beschermingsduur op de werkplek als gevolg van andere factoren die de prestaties beïnvloeden, zoals temperatuur, slijtage, aantasting enz. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde onderdelen. Als de handschoenen een prestatieniveau 1 of 2 hebben in het brandgedrag in EN 407:2004, moeten de handschoenen niet in contact komen met open vuur. EN 407: 2004 en EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikersblootstelling. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. Indien niet waterdicht kan de handschoen zijn isolerende eigenschappen verliezen als hij nat wordt. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens. Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2016 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. Door het bot worden van het mes tijdens snijweerstandstest, zijn de snijtest-resultaten slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandstest het prestatieresultaat is dat dient als referentie. EN 12477: 2001 heeft geen gestandaardiseerde testmethode op dit moment voor het vaststellen van UV-penetratie van materialen voor handschoenen maar de huidige methoden van de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten normaal geen binnendringing van UV-straling toe. Wanneer handschoenen zijn bedoeld voor booglassen: deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken die worden veroorzaakt door defecte apparatuur of onder spanning werken, en de elektrische weerstand wordt verminderd als handschoenen nat, vuil of doorweekt van het zweet zijn, waardoor het risico hoger kan zijn. EN 16350:2014: De persoon die de elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen draagt, moeten naar behoren worden geaard, bijv. door het dragen van adequaat schoeisel. Elektrostatische dissipatieve beschermende handschoenen worden niet uitgepakt, geopend, aangepast of verwijderd als de drager zich bevindt in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of brandbare of explosieve stoffen hanteert. De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen nadelig worden beïnvloed door veroudering, slijtage, vervuiling en schade, en zijn mogelijk niet toereikend voor met zuurstof verrijkte ontvlambare omgevingen waar extra beoordelingen nodig zijn.

PASVORM EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10°- +30°C. **HOUDBAARHEIDSDATUM:** De aard van de materialen die in dit product zijn gebruikt, houdt in dat de levensduur van dit product niet kan worden bepaald aangezien deze beïnvloed wordt door vele factoren zoals opslagomstandigheden, gebruik enz. **INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherpe voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

KATEGORIA II

SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI
Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy.

ABCDEF

A. Rezistență la abraziune	Min. 0; Max. 4
B. Rezistență la tăiere	Min. 0; Max. 5
C. Rezistență la rupere	Min. 0; Max. 4
D. Rezistență la perforație	Min. 0; Max. 4
E. Rezistență la tăiere (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F. Ochrona przed uderzeniami pozytywny	P=wynik

EN 407:2004 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI (GORĄCO I/ LUB OGIEŃ)

ABCDEF

POZIOM SKUTECZNOŚCI A-F
Min. 0; Maks. 4

A: zachowanie podczas palenia
B: odporność na ciepło kontaktowe
C: odporność na ciepło konwekcyjne
D: odporność na ciepło promieniowania
E: odporność na drobne rozpryski stopionego metalu
F: odporność na duże ilości stopionego metalu

EN 511:2006 RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZIMNEM
A: zimno konwekcyjne
B: zimno kontaktowe
C: przenikanie wody

ABC

WŁAŚCIWOŚCI	POZIOM SKUTECZNOŚCI
A. Zimno konwekcyjne	Min. 0; Maks. 4
B. Zimno kontaktowe	Min. 0; Maks. 4
C. Przenikanie wody	0 (tak); 1 (nie)

EN 12477:2001+A1:2005
RĘKAWICE OCHRONNE DLA SPAWACZY

TYP A
NIŻSZA ZRĘCZNOŚĆ
(Z WYŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

TYP B
WYŻSZA ZRĘCZNOŚĆ
(Z NIŻSZYM POZIOMEM INNYCH WŁAŚCIWOŚCI)

EN 420:2003 + A1:2009
RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
Klasyfikacja zręczności palców:
Min. 1; Maks. 5

EN 16350:2014
RĘKAWICE OCHRONNE
– WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE

EN 1149-2:1997
ODZIEŻ OCHRONNA – WŁAŚCIWOŚCI ELEKTROSTATYCZNE – CZĘŚĆ 2:
Metoda badania rezystancji elektrycznej materiału (rezystancja skrośna).

EN ISO 10819:2013
DRGANIA I WSTRZĄSY MECHANICZNE - DRGANIA ODDZIAŁUJĄCE NA ORGANIZM CZŁOWIEKA PRZEZ KOŃCZYNY GÓRNE
Pomiar i ocena współczynnika przenoszenia drgań przez rękawice na dłoń operatora

EN 420 Rękawica krótsza od rękawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.

ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIAMI (UE) NR 10/2011 I 1935/2004.
W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami EU 2016/425. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia należy zawsze zachować ostrożność. Poziomy jakości określono dla produktów nieużywanych; nie odzwierciedlają one rzeczywistego czasu ochrony w miejscu pracy, gdzie obecne są czynniki wpływające na skuteczność ochrony, takie jak temperatura, tarcie, zużycie itp. Rękawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami. Jeżeli rękawice otrzymały 1 lub 2 poziom skuteczności testu na zachowanie się podczas palenia, zgodnie z normą EN 407:2004, nie powinny być wystawiane na działanie otwartego płomienia. EN 407:2004 i EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Rękawica nie jest wodoodporna, jej zamoczenie może spowodować utratę właściwości izolacyjnych. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności. Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2016 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Jeśli podczas badania odporności na przecięcia wystąpi efekt tępienia ostrza, wynik testu metodą „Coup" staje się orientacyjnym, natomiast wynikiem odniesienia staje się wynik testu odporności na przecięcia metodą TDM. Mimo że dotychczas norma EN 12477:2001 nie określa standaryzowanej metody testowania wykrywającej przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, produkowane obecnie rękawice ochronne dla spawaczy nie przepuszczają promieniowania UV. Rękawice przeznaczone do spawania łukowego nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym spowodowanym przez uszkodzony sprzęt lub prace pod napięciem; dodatkowo rezystancja elektryczna obniża się, jeżeli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, co zwiększa ryzyko wystąpienia urazu. EN 16350:2014: osoby noszące rękawice chroniące przed wyładowaniami elektrostatycznymi powinny być odpowiednio uziemione, np. nosić odpowiednie obuwie. Rękawic rozpraszających ładunki elektrostatyczne nie należy rozpakowywać, otwierać, regulować lub zdejmować w atmosferze palnej lub wybuchowej, a także podczas manipulacji z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Na elektrostatyczne właściwości rękawic ochronnych mogą niekorzystnie wpływać: okres użytkowania, zużycie, zabrudzenia i uszkodzenia; mogą również nie zapewniać odpowiedniej ochrony w atmosferach wzbogaconych w tlen, gdzie konieczne jest wykonanie dodatkowych testów.

DOPASOWANIE I ROZMIAR: Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem. **PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C. **OKRES TRWAŁOŚCI:** Ze względu na charakter materiałów użytych w tym produkcie nie można ustalić jego trwałości użytkowej, ponieważ zależy ona od wielu czynników, takich jak m.in. warunki przechowywania i sposób użytkowania. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. **CZYSZCZENIE:** Do czyszczenia rękawic nie należy używać chemikaliów lub przedmiotów o ostrych krawędziach. **UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY:** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CATEGORIA II

CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

RO

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE - Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii.

ABCDEF

A. Rezistență la abraziune	Min. 0; Max. 4
B. Rezistență la tăiere	Min. 0; Max. 5
C. Rezistență la rupere	Min. 0; Max. 4
D. Rezistență la perforație	Min. 0; Max. 4
E. Rezistență la tăiere (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F. Protecție la impact	P=Reușit

EN 407:2004 MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE (CĂLDURĂ ȘI/ SAU FOC)

ABCDEF

PERFORMANȚĂ A-F
Min. 0; Max. 4

A: Rezistență la flacără
B: Rezistență la căldura de contact
C: Rezistență la căldură convectivă
D: Rezistență la căldură radiantă
E: Stropi mici de metal topit
F: Cantități mari de metal topit

EN 511:2006 MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI
A: Răcire prin convecție
B: Răcire prin conducție
C: Rezistență la apă

ABC

PROPRIETATE	PERFORMANȚĂ
A. Rezistență la frig de convecție	Min. 0; Max. 4
B. Rezistență la frig de contact	Min. 0; Max. 4
C. Permeabilitate la apă	0 (Respins); 1 (Admis)

EN 12477:2001+A1:2005
MĂNUȘI DE PROTECȚIE PENTRU SUDORI

TIPUL A
DEXTERITATE MAI SCĂZUTĂ
(CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI RIDICATĂ)

TIPUL B
DEXTERITATE MAI RIDICATĂ
(CU O ALTĂ PERFORMANȚĂ MAI SCĂZUTĂ)

EN 420:2003 + A1:2009
MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
Test privind dexteritatea degetelor:
Min. 1; Max. 5

EN 16350:2014
MĂNUȘI DE PROTECȚIE
- PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE

EN 1149-2:1997
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE
- PROPRIETĂȚI ELECTROSTATICE
- PARTEA 2:
Metodă de testare pentru măsurarea rezistenței electrice printr-un material (rezistență verticală)

EN ISO 10819:2013
VIBRAȚII ȘI ȘOCURI MECANICE
Vibrații mână-braț. Măsurarea și evaluarea nivelului de vibrații transmise la palma

EN 420 Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj.

ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSELE ALIMENTARE SPECIFICATE ÎN NORMELE (UE) 10/2011 ȘI 1935/2004.
Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT! Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în EU 2016/425 privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la riscuri. Nivelurile de performanță se aplică produselor în stare nouă și nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă din cauza altor factori care influențează performanța, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. Nu utilizați aceste mănuși în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate. În cazul în care mănușile au un nivel de protecție 1 sau 2 în ceea ce privește comportamentul la foc conform EN 407:2004, mănușile nu trebuie să intre în contact cu flăcările deschise. EN 407:2004 și EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Dacă nu este impermeabilă, mănușa își poate pierde proprietățile de izolare dacă este udă. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date. În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2016 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. Pentru mătuirea în timpul testului de rezistență la tăiere, rezultatele testului Coup au doar rol indicator, în timp ce testul TDM de rezistență la tăiere este rezultatul de performanță de referință. În prezent, EN 12477:2001 nu conține metode de testare standardizate pentru detectarea rezistenței la radiațiile UV a materialelor pentru mănuși, însă metodele actuale de proiectare a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit, în mod normal, penetrarea radiațiilor UV. În cazul în care mănușile sunt destinate sudării cu arc electric: aceste mănuși nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice provocate de echipamentele defecte sau de lucrările sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă în cazul în care mănușile sunt ude, murdare sau îmbibate cu transpirație, fapt care ar putea conduce la creșterea riscurilor. EN 16350:2014: Persoana care poartă mănuși de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie vvv în mod corespunzător, de exemplu, prin purtarea de încălțăminte adecvată. Se interzice despachetarea, deschiderea, ajustarea sau scoaterea mănușilor de protecție cu disipare electrostatică în medii inflamabile sau explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ prin învechire, uzură, contaminare și deteriorare și este posibil să nu fie suficiente pentru atmosferele inflamabile îmbogățite cu oxigen, unde sunt necesare evaluări suplimentare.

POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADĂ DE VALABILITATE:** Natura materialelor utilizate în acest produs face imposibilă determinarea duratei de viață a acestui produs, deoarece aceasta va fi afectată de mulți factori, precum condițiile de depozitare, modul de utilizare etc. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat. **CURĂȚARE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător. **ALERGENI:** Acest produs conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

POKYNY NA POUŽITIE

KATEGÓRIA II

PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU

SK

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice

VYHLÁSENIE O ZHODE
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI - Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice.

ABCDEF

A. Odolnosť voči odreninám	Min. 0; Max. 4
B. Odolnosť voči prerezaniu	Min. 0; Max. 5
C. Odolnosť voči roztrhnutiu	Min. 0; Max. 4
D. Odolnosť voči prepichnutiu	Min. 0; Max. 4
E. Odolnosť voči prerezaniu (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Max. F
F. Ochrana pred nárazom	P=Úspešný priechod

EN 407:2004 OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED TEPELNÝMI RIZIKAMI (TEPLOM ALEBO OHŇOM)

ABCDEF

VÝKONNOSŤ A-F
Min. 0; Max. 4

A: Horenie
B: Kontaktné teplo
C: Konvektívne teplo
D: Sálavé teplo
E: Malé vystreknutie roztaveného materiálu
F: Veľké množstvo roztaveného materiálu

EN 12477:2001+A1:2005
OCHRANNÉ RUKAVICE PRE ZVÁRAČOV

TYP A
NIŽŠIA OBRATNOSŤ (S VYŠŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

TYP B
VYŠŠIA OBRATNOSŤ (S NIŽŠÍM STUPŇOM VÝKONNOSTI V OSTATNÝCH OBLASTIACH)

EN 16350:2014
OCHRANNÉ RUKAVICE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI

EN 1149-2:1997
OCHRANNÉ OBLEČENIE – ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI – 2. ČASŤ:
Testovacia metóda na meranie elektrického odporu materiálu (zvislý odpor).

EN ISO 10819:2013
MECHANICKÉ KMITANIE A OTRASY
Kmitanie pôsobiace na ruky. Metóda merania a hodnotenie prenosu kmitania rukavicami na dlaň ruky.

EN 511:2006 OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED CHLADOM

ABC

A: Konvektívny chlad
B: Kontaktný chlad
C: Prienik vody

VLASTNOSŤ	VÝKONNOSŤ
A. Konvektívny chlad	Min. 0; Max. 4
B. Kontaktný chlad	Min. 0; Max. 4
C. Prienik vody	0 (Zlyhanie); 1 (Úspech)

EN 420:2003 + A1:2009
OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5

EN 420 — Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.

VHODNÉ NA STYK S POTRAVINAMI UVEDENÝMI V NARIADENÍ (EÚ) 10/2011 A 1935/2004.
Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme EU 2016/425 s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabúdajte však, že žiadna položka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení rizikám je nutné vždy dodržiavať opatrnosť. Úrovne výkonnosti sú uvedené pre produkty v novom stave a neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku v dôsledku iných faktorov ovplyvňujúcich výkonnosť, ako je napríklad teplota, odreniny, degradácie materiálu atď. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojného vybavenia s nechránenými časťami. Ak majú rukavice úroveň ochrany 1 alebo 2 voči horeniu podľa EN 407:2004, nemali by sa dostať do kontaktu s otvoreným ohňom. EN 407:2004 a EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B.1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Ak nie je rukavica vodotesná, môže pri jej namočení dôjsť k strate izolačných vlastností. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2016 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. V prípade otupenia pri skúške odolnosti proti prerezaniu sú výsledky tzv. skúšky coupe určujúce iba vtedy, ak je referenčný výsledok výkonnosti predstavovaný skúškou odolnosti proti prerezaniu TDM. Norma EN 12477:2001 v súčasnosti neobsahuje žiadnu štandardizovanú testovaciu metódu umožňujúcu určiť prienik ultrafialového žiarenia rukavicami, ale súčasné výrobné metódy používané pri výrobe ochranných rukavíc pre zváračov za bežných okolností neumožňujú prienik ultrafialového žiarenia. Ak sú rukavice určené pre zváranie oblúkom: tieto rukavice neposkytujú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným nesprávnym vybavením alebo prácami pod napätím, a elektrický odpor je znížený, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo vlhké od potu. To môže viesť k zvýšeniu rizika. EN 16350:2014: Osoba používajúca rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj musí byť príslušným spôsobom uzemnená, napr. použitím vhodnej obuvi. Ochranné rukavice rozptyľujúce elektrostatický náboj nesmú byť vybalené, otvorené, upravované ani odstránené v horľavom ani výbušnom prostredí ani v priebehu manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu byť nežiaducim spôsobom ovplyvnené starnutím, opotrebovaním, kontamináciou alebo poškodením a nemusia byť dostatočné v horľavých prostrediach obohatených kyslíkom, kde môže byť potrebné vykonať ďalšie hodnotenie.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. **PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 ºC. **TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Vzhľadom na vlastnosti materiálov použitých v tomto produkte nie je možné jeho trvanlivosť určiť, pretože bude ovplyvnená mnohými faktormi, ako sú podmienky skladovania, spôsob používania atď. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia. **ALERGÉNY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

INSTRUCTIONS FOR USE

CATEGORY II

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

SL

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA PIKTOGRAMOV 0 = pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko ali material rokavic

IZJAVA O SKLADNOSTI
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI Ravni zaščite se merijo na območju dlani rokavic.

ABCDEF

A. Odpornost proti obrabi	Najm. 0; najv. 4
B. Odpornost proti prerezu	Najm. 0; najv. 5
C. Odpornost proti trganju	Najm. 0; najv. 4
D. Odpornost proti prebodu	Najm. 0; najv. 4
E. Odpornost proti prerezu (TDM, EN ISO13997)	Najm. A; najv. F
F. Zaščita pred udarci	P=pozitivno

EN 407:2004 VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED UČINKI TOPLOTE IN OGNJA

ABCDEF

ZMOGLJIVOST A-F
najm. 0; najv. 4

A: Yanma davranışı
B: Temas ısısı
C: Taşıma ısısı
D: Işıma ısısı
E: Küçük erimiş metal sıçraması
F: Büyük miktarda erimiş metal

EN 12477:2001+A1:2005
VAROVALNE ROKAVICE ZA VARILCE

VRSTA A
MANJŠA GIBLJIVOST
(Z VEČJO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

VRSTA B
VEČJA GIBLJIVOST
(Z MANJŠO DRUGO ZMOGLJIVOSTJO)

EN 16350:2014
VAROVALNE ROKAVICE – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI

EN 1149-2:1997
VAROVALNA OBLEKA – ELEKTROSTATIČNE LASTNOSTI – 2. DEL:
Preskusna metoda za merjenje električne upornosti skozi material (vertikalna upornozzzst).

EN ISO 10819:2013
MEHANSKE VIBRACIJE IN UDARCI
Vibracije dlan-roka. Merjenje in vrednotenje vibracijskih prenosov z rokavice na dlan roke

EN 511:2006 VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MRAZOM

ABC

A: Konvekcijski mraz
B: Kontaktni mraz
C: Vodoodpornost

LASTNOST	ZMOGLJIVOST
A. Konvekcijski mraz	najm. 0; najv. 4
B. Kontaktni mraz	najm. 0; najv. 4
C. Vodoodpornost	0 (neuspešno); 1 (uspešno)

EN 420:2003 + A1:2009
VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5

EN 420 — Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju.

PRIMERNO ZA STIK Z ŽIVILI, SKLADNO Z DOLOČILI UREDB (EU) 10/2011 IN 1935/2004.
Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals

OPOZORILO! Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v EU 2016/425 o osebni zaščitni opremi; spodaj so navedene podrobnosti o ravneh zmogljivosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena osebna zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni. Ravni zmogljivosti veljajo za izdelke v novem stanju in ne odražajo dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu zaradi drugih dejavnikov, ki vplivajo na zmogljivost, kot so temperatura, obraba, razgradnja itd. Teh rokavic ne smete uporabljati v bližini premikajočih se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli. Če je za obstojnost pri gorenju v skladu s standardom EN 407:2004 za rokavice določena raven zmogljivosti 1 ali 2, , potem ne smejo priti v stik z odprtim plamenom. EN 407:2004 in EN 511:2006: če so rokavice sestavljene iz ločenih delov, ki niso trajno povezani, veljajo ravni zmogljivosti in zaščite samo za celotni sklop. EN 511: Skrbno morate izbrati ustrezne rokavice pri največji izpostavljenosti uporabnika. Tabela B.1 v Dodatku B k standardu EN 511:2006 prikazuje različne parametre, ki jih morate upoštevati. V raziskavah so bile ugotovljene določene povezave med temi parametri in ravnmi toplotne izolacije, potrebne za zaščito v hladnih pogojih. Če ni vodoodporna, lahko rokavica, ko je mokra, izgubi izolacijske lastnosti. Tabela, podana v Dodatku B k standardu EN 342:2004, je primer takšnih podatkov. Za rokavice z dvema ali več plastmi splošna klasifikacija iz standarda EN 388:2016 ne odraža nujno zmogljivosti najbolj zunanje plasti. Za izločanje med preiskusom odpornosti na ureze so rezultati testa coupe le indikativni, medtem ko je preiskus odpornosti na ureze TDM referenčni rezultat zmogljivosti. EN 12477:2001 trenutno ne podaja standardizirane metode za ugotavljanje penetracije UV-žarkov za materiale za rokavice, toda trenutne metode za sestavljanje varovalnih rokavic za varilce običajno ne dopuščajo penetracije UV-sevanja. Pri rokavicah, ki so predvidene za obločno varjenje, velja, da ne zagotavljajo zaščite proti električnemu udaru, ki bi ga povzročila okvarjena oprema ali delo pod napetostjo, ter da se električna upornost zmanjša, če so rokavice mokre, umazane ali preznojene, kar poveča tveganje. EN 16350:2014: Oseba, ki nosi elektrostatično disipativne varovalne rokavice, mora biti ustrezno ozemljena, npr. nositi mora ustrezno obutev. Elektrostatično disipativnih varovalnih rokavic ne smete odpakirati, odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali med rokovanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti varovalnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, kontaminacija in poškodbe ter morda ne bodo zagotavljale zadostne zaščite v vnetljivem ozračju, obogatenem s kisikom, za katerega so potrebne dodatne ocene.

TESNOST IN VELIKOST: Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003,, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30 ºC. **ROK UPORABNOSTI:** Zaradi lastnosti materialov, iz katerih je izdelan ta izdelek, ni mogoče določiti roka uporabnosti tega izdelka, saj nanj vplivajo številni dejavniki, npr. pogoji skladiščenja, način uporabe ipd. **PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, NE bo mogel zagotavljati optimalne zaščite in ga morate zavreči. Ne uporabljajte poškodovanih izdelkov **ČIŠČENJE:** Rokavic ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti z ostrimi robovi. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki bi lahko predstavljali tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

KULLANIM TALİMATLARI

KATEGORİ II

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI 0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven tasarımına veya malzemesine uygun değil

UYGUNLUK BEYANI
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER - Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür.

ABCDEF

A. Aşınma mukavemeti	Min. 0; Maks. 4
B. Bıçak kesmesi mukavemeti	Min. 0; Maks. 5
C. Yırtılma mukavemeti	Min. 0; Maks. 4
D. Delinme mukavemeti	Min. 0; Maks. 4
E. Bıçak kesmesi mukavemeti (TDM, EN ISO13997)	Min. A; Maks. F
F. Çarpışma Koruması	P=Geçer

EN 407:2004 TERMAL RISKLERE (ISI VE/VEYA YANGIN) KARŞI KORUYUCU ELDIVENLER

ABCDEF

PERFORMANS A-F
Min. 0; Maks. 4

A: Yanma davranışı
B: Temas ısısı
C: Taşıma ısısı
D: Işıma ısısı
E: Küçük erimiş metal sıçraması
F: Büyük miktarda erimiş metal

EN 12477:2001+A1:2005
KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVENLER

TİP A
DÜŞÜK BECERİ
(DAHA YÜKSEK BAŞKA PERFORMANSLA)

TİP B
YÜKSEK BECERİ
(DAHA DÜŞÜK BAŞKA PERFORMANSLA)

EN 16350:2014
KORUYUCU ELDİVENLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER

EN 1149-2:1997
KORUYUCU KIYAFETLER - ELEKTROSTATİK ÖZELLİKLER - BÖLÜM 2:
Bir malzemeden elektrik direncinin ölçümüne yönelik test yöntemi (düşey direnç).

EN ISO 10819:2013
MEKANİK TİTREŞİM VE ŞOK
El ve bilek titreşimi. Avuç içi eldiven titreşim engelleme değerleri

EN 511:2006 SOĞUĞA KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER

ABC

A: Taşıma soğukluğu
B: Temas soğukluğu
C: Su nüfuzu

ÖZELLİK	PERFORMANS
A. Taşıma soğukluğu	Min. 0; Maks. 4
B. Temas soğukluğu	Min. 0; Maks. 4
C. Su nüfuzu	0 (Başarısız); 1 (Başarılı)

EN 420:2003 + A1:2009
KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5

EN 420 — İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak aşmacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.

(EU) 10/2011 VE 1935/2004 DÜZENLEMESINDE BELIRTILEN YIYECEKLERLE TEMAS IÇIN UYGUNDUR.
Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

UYARI! Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, EU 2016/425'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipmanın (KKE) tam koruma sağlayamayacağını ve tehlikeli kimyasallara veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalındığında tedbirli davranılmasını gerektiğini unutmayın. Performans seviyeleri, yeni durumdaki ürünler için geçerlidir ve sıcaklık, aşınma, bozulma vs. gibi performansı etkileyen diğer faktörlerden dolayı iş yerinde gerçek koruma süresini yansıtmaz. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçalara sahip makinelerin yakınında kullanmayın. Eldivenler, EN 407:2004'teki yanma davranışı performans seviyesi 1 veya 2'ye sahipse, eldivenler çıplak aleve temas etmemelidir. EN 407:2004 ve EN 511:2006: eldiven, birbiriyle kalıcı olarak bağlantılı olmayan ayrı parçalardan oluşuyorsa, performans seviyeleri ve koruma sadece tüm eldiven için geçerlidir. EN 511: Maksimum kullanıcı maruz kalma seviyesiyle ilgili olarak doğru eldiveni seçerken dikkatli olunmalıdır. EN511:2006 Ek B tablo B.1'de göz önünde bulundurulması gereken çeşitli parametreler görülmektedir. Araştırmalar bu parametreler ile soğuk koşullarda koruma için gereken ısı yalıtımı seviyesi arasında belirli korelasyonlar belirlemiştir. Suya dayanıklı değilse, eldiven ıslaksa yalıtım özelliklerini kaybedebilir. EN342:2004 standardı Ek B'de verilen tablo bu verilerin bir örneğidir. İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için EN 388:2016 genel sınıflandırması, en dış katmanın performansını yansıtmayabilir. Kesim direnç testi sırasında matlaştırma için, kupe test sonuçları, yalnızca TDM kesim direnci referans performans sonuçları sırasında belirleyicidir. EN 12477:2001 standardında, eldiven malzemelerinin UV geçirgenliğini tespit etmek için halihazırda standart bir test yöntemi bulunmamaktadır ancak kaynakçılar için mevcut koruyucu eldiven üretimi yöntemleri normalde UV radyasyonu geçişine izin vermemektedir. Eldivenler ark kaynağı için geliştirildiğinde: bu eldivenler, arızalı ekipmanın neden olduğu elektrik çarpmasına veya gerilim altında çalışmaya karşı koruma sağlamaz ve eldivenler ıslak, kirli veya terden ıslanmışsa elektrik direnci düşer ve riski yükseltebilir. EN 16350:2014: Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenleri takan kişiler, örneğin uygun ayakkabılar giyerek doğru bir şekilde topraklanmalıdır. Elektrostatik yük yayıcı koruyucu eldivenler, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ya da patlayıcı maddeleri taşırken paketinden alınmayacak, açılmayacak, ayarlanmayacak veya çıkarılmayacaktır. Koruyucu eldivenlerin elektrostatik özellikleri yıpranma, aşınma, kirlenme ve hasardan olumsuz etkilenebilir ve ek değerlendirme gereken oksijen zengini yanıcı ortamlar için yeterli olmayabilir.

ELE OTURMA VE EBAT: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003 standardına uygundur. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz. **SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10º ile +30ºC arası sıcaklıkta saklanır. **RAF ÖMRÜ:** Bu üründe kullanılan malzemelerin yapısından dolayı ürün saklama koşulları, kullanım vs. gibi pek çok faktörden etkileneceği için bu ürünün ömrü belirlenememektedir. **KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın. **TEMİZLEME:** Eldivenleri temizlemek için herhangi bir kimyasal veya keskin kenarlı nesneler kullanmayın. **İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre. **ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CATEGORIA II

CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO

PT

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS 0 = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado X= Não submetidas ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS MECÂNICOS - Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva.

ABCDEF

A. Resistência à abrasão	Mín. 0; Máx. 4
B. Resistência ao corte de lâmina	Mín. 0; Máx. 5
C. Resistência ao rasgamento	Mín. 0; Máx. 4
D. Resistência à perfuração	Mín. 0; Máx. 4
E. Resistência ao corte TDM (EN ISO13997)	Mín. A; Máx. F
F. Proteção contra o impacto	P=Aprovado

EN 407:2004 LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS TÉRMICOS (CALOR E/OU FOGO)

ABCDEF

DESEMPENHO A-F
Min. 0; Max. 4

A: Comportamento ao fogo
B: Calor de contacto
C: Calor por convecção
D: Calor radiante
E: Pequenos salpicos de metal fundido
F: Grandes quantidades de metal fundido

EN 12477:2001+A1:2005
LUVAS DE PROTEÇÃO PARA SOLDADORES

TIPO A
MENOR DESTREZA
(COM OUTRO DESEMPENHO MAIS ELEVADO)

TIPO B
MAIOR DESTREZA
(COM OUTRO DESEMPENHO MAIS REDUZIDO)

EN 16350:2014
LUVAS DE PROTEÇÃO – PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS

EN 1149-2:1997
VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO – PROPRIEDADES ELETROSTÁTICAS – PARTE 2: Método de teste para a medição da resistência elétrica através de um material (resistência vertical).

EN ISO 10819:2013
VIBRAÇÃO MECÂNICA E CHOQUE
Vibração mão-braço. Medição e avaliação da transmissibilidade de vibração das luvas na palma da mão

EN 511:2006 LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA FRIO

ABC

A: RESFRIADO CONVECTIVO
B: FRIO DE CONTATO
C: PENETRAÇÃO DA ÁGUA

PROPRIEDADE	DESEMPENHO
A. Frio por convecção	Mín. 0; Máx. 4
B. Frio de contacto	Mín. 0; Máx. 4
C. Penetração de água	0 (Reprovado); 1 (Aprovado)

EN 420:2003 + A1:2009
LUVAS DE PROTEÇÃO – REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE
Teste de destreza do dedo: mín. 1; máx. 5

EN 420 — A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais – por exemplo, trabalho de montagem de precisão.

ADEQUADO PARA O CONTACTO COM OS ALIMENTOS ESPECIFICADOS NOS REGULAMENTOS (UE) 10/2011 E 1935/2004. Contactea Ejendals para mais informações.

AVISO! Este produto foi concebido para proporcionara proteção especificada na EU 2016/425, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma proteção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos. Os níveis de desempenho referem-se a produtos em estado novo e não refletem a duração real da proteção no local de trabalho, devido a outros fatores que influenciam o desempenho, tais como a temperatura, a abrasão, a degradação, entre outros. Não use estas luvas na proximidade de elementos em movimento ou de máquinas com peças sem proteção. EN 511:2006: se a luva for constituída por peças separadas que não estejam interligadas permanentemente, os níveis de desempenho e a proteção só se aplicam ao conjunto completo. Deve ter cuidado ao escolher a luva correta quanto ao risco máximo a que o utilizador está exposto. EN511:2006 Anexo B quadro B.1 mostra vários parâmetros que devem ser considerados. Estudos têm estabelecido certas correlações entre esses parâmetros e o nível de isolamento térmico necessário para proteger em condições de frio. Se não for impermeável, a luva poderá perder as propriedades de isolamento, se estiver molhada. O quadro apresentado no Anexo B da EN342:2004 é um exemplo desses dados. Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2016 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa. Para a perda de corte durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste Coup são apenas indicativos, sendo o resultado do teste de resistência ao corte TDM a referência quanto ao desempenho. EN 16350:2014: A pessoa que usa as luvas de proteção dissipativas eletrostáticas deve estar devidamente ligada à terra, por exemplo, usando calçado adequado. As luvas de proteção dissipativas eletrostáticas não devem ser desembaladas, abertas, ajustadas ou removidas em atmosferas inflamáveis ou explosivas ou ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, desgaste, contaminação e danos, e podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis enriquecidas com oxigénio onde são necessárias avaliações adicionais.

AJUSTE E TAMANHO: Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível ideal de proteção. **ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazenados idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 – +30 ºC. **PRAZO DE VALIDADE:** Devido à natureza dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc. Pode ver mais informações sobre luvas descartáveis na respetiva caixa. **INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecerá a proteção ideal e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado. **LIMPEZA:** Não utilize produtos químicos nem objetos com extremidades pontiagudas para limpar as luvas. **ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local. **ALERGÉNIOS:** Este produto contém componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

КАТЕГОРИЯ II

ВИЖТЕ НАЧАЛНАТА СТРАНИЦА ЗА СПЕЦИФИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

BG

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

ТЪЛКУВАНЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ 0 = под минималното ниво на ефективност за съответната индивидуална опасност X= не е представен за тестване или методът на тестване не е подходящ за типа ръкавици или съответния материал

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ МЕХАНИЧНИ РИСКОВЕ - Нивата на защита се измерват в областта на дланта.

АБВГДЕ

А. Устойчивост на претриване	мин. 0; макс. 4
Б. Устойчивост на порязване с остри предмети	мин. 0; макс. 5
В. Устойчивост на разкъсване	мин. 0; макс. 4
Г. Устойчивост на пробиване	мин. 0; макс. 4
Д. Устойчивост на прорязване с остри предмети (TDM, EN ISO13997)	мин. А; макс. Е
Е. Защита от удар	И=Издържа

EN 407:2004 ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ СРЕЩУ ТЕРМИЧНИ ОПАСНОСТИ (ТОПЛИНА И/ИЛИ ОГЪН)

АБВГДЕ

РАБОТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ А-Е
мин. 0; макс. 4

А: Горимост
Б: Топлопредавне чрез контакт
В: Топлопредаване чрез конвекция
Г: Лъчиста топлина
Д: Малки пръски разтопен метал
Е: Големи количества разтопен метал

EN 12477:2001+A1:2005
ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ ЗА ЗАВАРЧИЦИ

ТИП А
ПО-МАЛКА ПОДВИЖНОСТ (ПО-ВИСОКИ ДРУГИ РАБОТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ)

ТИП Б
ПО-ГОЛЯМА ПОДВИЖНОСТ (ПО-НИСКИ ДРУГИ РАБОТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ)

EN 16350:2014
ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА

EN 1149-2:1997
ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО - ЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА - ЧАСТ 2: Метод за измерване на електрическото съпротивление на материала (обемно съпротивление).

EN ISO 10819:2013
МЕХАНИЧНА ВИБРАЦИЯ И УДАР
Вибрация ръка-рамо. Измерване и оценяване на коефициента на предаване на вибрациите през ръкавици върху дланта на ръката

EN 511:2006 ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ СРЕЩУ СТУД

АБВ

А: Студ чрез конвекция
Б: Студ чрез контакт
В: Проникване на вода

СВОЙСТВО	РАБОТНА ХАРАКТЕРИСТИКА
А. Студ чрез конвекция	мин. 0; макс. 4
Б. Студ чрез контакт	мин. 0; макс. 4
В. Проникване на вода	0 (не издържа); 1 (издържа)

EN 420:2003 + A1:2009
ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ ЗА ЗПИТВАНЕ
Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5

EN 420 — Ръкавицата е по-къса от стандартната с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа.

ПОДХОДЯЩИ ЗА КОНТАКТ С ОПРЕДЕЛЕНИ ХРАНИ СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 10/2011 И 1935/2004 СВЪРЖЕТЕ СЕ С EJENDALS ЗА ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този продукт е предназначен да осигури защита в съответствие с EU 2016/425 за ЛПС съгласно представените по-долу нива на работните характеристики. Трябва да се има предвид, че няма ЛПС, които осигуряват пълна защита, затова трябва винаги да се внимава при излагане на риск. Работните характеристики са за нови продукти и не посочват действителната продължителност на защита на работното място поради наличието на други фактори, които влияят на ефективността, напр. температура, износване, влошаване на състоянието и др. Не използвайте тези ръкавици близо до движещи се елементи или машини с необезопасени компоненти. Ако ръкавиците имат ниво на работните характеристики за горимост 1 или 2 съгласно EN 407:2004, те не трябва да се използват при контакт с открит пламък. EN 407:2004 и EN 511:2006: ако ръкавицата се състои от отделни части, които не са постоянно прикрепени една към друга, работните характеристики и нивото на защита важат само при окомплектована цяла ръкавица. EN 511: При избор на подходящи ръкавици трябва да се взема предвид степента на максимално излагане на потребителя на риск. EN511:2006 Приложение B, в таблица B.1 са показани различните параметри, които трябва да се спазват. Проучванията показват, че съществува определена зависимост между параметрите и нивото на топлоизолация, необходимо за защита при студ. Ако не е водоустойчива, при намокряне ръкавицата може да загуби изолиращите си свойства. Таблицата, поместена в Приложение B на EN342:2004, е пример за подобни данни. При ръкавици с два или повече слоя общата класификация EN 388:2016 не винаги отразява работните характеристики на най-външния слой. При загуба на свойства на ножа по време на тестване за устойчивостта на прорязване резултатите от coupe теста са само показателни. Резултатите от TDM теста за устойчивост на прорязване се приемат за референтни стойности за ефективност. Към момента EN 12477:2001 не предвижда стандартизиран тест за установяване на въздействието на UV лъчите върху материала на ръкавиците, но изработката на ръкавиците за защита за заварчици обикновено не позволява проникване на UV лъчение. Когато ръкавиците са предназначени за електродъгово заваряване: тези ръкавици не осигуряват защита срещу електрически удар, предизвикан от дефектно оборудване или при работа под напрежение, а електрическото съпротивление е по-малко, ако ръкавиците са мокри, мръсни или изпотени, което води до увеличаване на риска. EN 16350:2014: Лицето, носещо защитни ръкавици за разсейване на електростатични заряди, трябва да има осигурено заземяване, например, да носи подходящи защитни обувки. Защитните ръкавици за разсейване на електростатични заряди не трябва да се разопаковат, отварят, коригират или отстраняват, докато потребителят се намира в запалима или експлозивна среда или докато борави със запалими или експлозивни вещества. Електростатичните свойства на защитните ръкавици могат да се повлияят негативно от остаряване, износване, замърсяване или увреждане и може да не осигуряват достатъчна защита в обогатена с кислород запалима среда, за които трябва да се извършат допълнителни оценки.

ФОРМА И РАЗМЕР: Всички размери съответстват на EN 420:2003 за удобство, големина и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Носете само подходящ размер продукти. Продукти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита. **СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригиналната опаковка при температура между +10° и +30°C. **СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид множество от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н. **ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт. **ПОЧИСТВАНЕ:** Не използвайте химикали или предмети с остри ръбове за почистване на ръкавиците. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда. **АЛЕРГЕНИ:** Този продукт съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

UPUTE ZA UPORABU

KATEGORIJA II

POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA

HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe proizvoda.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA 0 = ispod minimalne razine performansi za određenu opasnost X = nije podvrgnuto ispitivanju ili ispitna metoda nije primijenjena za dizajn ili materijal rukavice

IZJAVA O SUKLADNOSTI
➥ www.ejendals.com/conformity

EN 388:2016 RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD MEHANIČKIH RIZIKA – razine zaštite mjere se na području dlana rukavice.

ABCDEF

A. Otpornost na habanje	Min. 0; maks. 4
B. Otpornost na presijecanje	Min. 0; maks. 5
C. Otpornost na trganje	Min. 0; maks. 4
D. Otpornost na probijanje	Min. 0; maks. 4
E. Otpornost na presijecanje (TDM, EN ISO 1399)	Min. A; maks. F
F. Zaštita od udarca	P= prolaz

EN 407:2004 RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD TOPLINSKIH RIZIKA (TOPLINE I/ILI VATRE)

ABCDEF

PERFORMANSE A-F
Min. 0; maks. 4

A: Ponašanje pri gorenju
B: Kontaktna toplina
C: Konvekcijska toplina
D: Radijacijska toplina
E: Prskanje manje količine rastaljenog metala
F: Velike količine rastaljenog metala

EN 12477:2001/A1:2005
ZAŠTITNE RUKAVICE ZA ZAVARIVAČE

VRSTA A
NIŽA POKRETLJIVOST
(S VIŠIM OSTALIM PERFORMANSAMA)

VRSTA B
VIŠA POKRETLJIVOST
(S NIŽIM OSTALIM PERFORMANSAMA)

EN 16350:2014
ZAŠTITNE RUKAVICE – ELEKTROSTATIČKA SVOJSTVA

EN 1149-2:1997
ZAŠTITNE RUKAVICE – ELEKTROSTATIČKA SVOJSTVA – 2. DIO:
Ispitna metoda za mjerenje električne otpornosti kroz materijal (vertikalna otpornost).

EN ISO 10819:2013
MEHANIČKE VIBRACIJE I UDARI
Vibracije šake i ruke. Mjerenje i evaluacija prijenosa vibracija rukavica na dlan ruke

EN 511:2006 RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD HLADNOĆE

ABC

A: Konvektivna hladnoća
B: Kontaktna hladnoća
C: Vodonepropusnost

SVOJSTVO	PERFORMANSE
A. Konvektivna hladnoća	min. 0; maks. 4
A. Kontaktna hladnoća	min. 0; maks. 4
C. Vodonepropusnost	0 (Pad); 1 (Prolaz)

EN 420:2003 + A1:2009
ZAŠTITNE RUKAVICE – OPĆI ZAHTJEVI I METODE ISPITIVANJA
Ispitivanje pokretljivosti prstiju: Min. 1; maks. 5

EN 420 — Rukavica je kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja.

MOŽE DOĆI U DODIR S HRANOM PREMA UREDBAMA (EU) BR. 10/2011 I BR. 1935/2004 Za više informacija obratite se društvu Ejendals.

UPOZORENJE! Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite navedene o osobnoj zaštitnoj opremi EU 2016/425, a detaljni podaci o razinama performansi navedeni su u nastavku. Međutim, uvijek imajte na umu da niti jedan dio osobne zaštitne opreme ne može pružiti potpunu zaštitu te da uvijek morate biti na oprezu kad ste izloženi rizicima. Razine performansi odnose se na proizvode u novom stanju i ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu zbog drugih čimbenika koji utječu na performanse, kao što su temperatura, habanje, raspadanje itd. Nemojte upotrebljavati rukavice u blizini pokretnih dijelova ili strojeva s nezaštićenim dijelovima. Ako rukavice imaju razinu performansi 1 ili 2 u kategoriji ponašanja pri gorenju prema normi EN 407:2004, rukavice ne smiju doći u izravan dodir s plamenom. Norme EN 407:2004 i EN 511:2006: ako se rukavica sastoji od odvojenih dijelova koji nisu trajno povezani, razine performansi i zaštita odnose se samo na cjelokupni proizvod. EN 511: Rukavice treba pažljivo odabrati s obzirom na maksimalnu izloženost korisnika. U normi EN 511:2006, Prilogu B, tablici B.1 prikazani su razni parametri koje treba uzeti u obzir. Istraživanja su utvrdila određene korelacije između ovih parametara i razine toplinske izolacije potrebne za zaštitu u hladnim uvjetima. Ako rukavica nije vodootporna, može izgubiti izolacijska svojstva ako dođe u dodir s vodom. Tablica u Prilogu B norme EN 342:2004 primjer je takvih podataka. Za rukavice koje imaju dva ili više slojeva općenita klasifikacija prema normi EN 388:2016 ne odražava nužno performanse vanjskog sloja. Za tupljenje tijekom ispitivanja otpornosti na presijecanje, rezultati ispitivanja na presijecanje samo su informativni, dok su rezultati ispitivanja TDM referentni rezultati svojstava. Norma EN 12477:2001 trenutačno nema standardizirane ispitne metode za otkrivanje prodiranja UV zraka kroz materijale rukavica, no zahvaljujući trenutačnim metodama izrade zaštitnih rukavica za zavarivače, one obično ne propuštaju UV zračenje. Ako su rukavice namijenjene za elektrolučno zavarivanje: ove rukavice ne štite od strujnog udara uzrokovanog neispravnom opremom ili radom pod naponom. Električna otpornost smanjuje se ako su rukavice mokre, prljave ili natopljene znojem, što može povećati rizik. EN 16350:2014: osoba koja nosi elektrostatički disipativne zaštitne rukavice treba biti ispravno uzemljena, primjerice primjerenom obućom. Elektrostatički disipativne zaštitne rukavice ne smiju se raspakirati, otvoriti, prilagoditi ili ukloniti u uvjetima gdje može doći do požara ili eksplozije ili tijekom rada sa zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Na elektrostatička svojstva zaštitnih rukavica mogu negativno utjecati starenje, trošenje, kontaminacija ili oštećenje rukavica i možda neće biti primjerene za okoline bogate kisikom gdje može doći do požara i gdje su potrebne dodatne procjene.

MJERE I VELIČINE: Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003 za udobnost, dobru mjeru i pokretljivost, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Proizvodi koji su preširoki ili preuski ograničit će pokretljivost i neće pružati optimalnu razinu zaštite. **POHRANA I PRIJEVOZ:** Najbolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnom pakiranju na temperaturi između +10 ºC i +30 ºC. **VIJEK TRAJANJA:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotreba itd. **PROVJERA PRIJE UPOTREBE:** Ako se na proizvodu pojave oštećenja, on NEĆE pružati optimalnu zaštitu i morate ga zbrinuti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod. **ČIŠĆENJE:** Nemojte upotrebljavati kemikalije ili oštre predmete za čišćenje rukavica. **ZBRINJAVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša. **ALERGENI:** Proizvod sadrži dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.